

# L'ÉCHO 36<sup>TH</sup> ANS de/of CANTLEY

Volume 37 n°9  
 Avril / April 2026  
 Gratuit / Free

Depuis / Since 1989  
 Le journal communautaire de Cantley / Cantley's community newspaper

L'ÉCHO de CANTLEY est une corporation à but non lucratif qui existe grâce au dévouement de ses bénévoles.

The ECHO of CANTLEY is a non-profit organization that exists thanks to the dedication of its volunteers.



Photo : Claudette Ruthowsky



## DES MAISONS POUR OURS POLAIRES

L'école de l'Orée-des-Bois

Détails en page 16

Municipalité de Cantley . . . . .	6-9
Cantley 1889 . . . . .	10-11
Paroisse / Parish . . . . .	14-15
Opinion . . . . .	18
Les Étoiles d'Argent de Cantley . . . . .	21
Petites annonces / Classified Ads . . . . .	23

L'Écho de Cantley :  
 FIER MEMBRE DE /  
 PROUD MEMBER OF



L'ÉCHO de CANTLEY accepte de publier les articles et lettres de ses lecteurs. Toute soumission devrait être adressée à L'Écho de Cantley avec l'adresse et le numéro de téléphone de l'auteur.

The ECHO of CANTLEY agrees to publish articles and letters from readers on subjects of concern to them. All submissions must be addressed to the Echo of Cantley, and include the writer's address and phone number.

La politique de L'ÉCHO de CANTLEY est de publier tous les textes reçus. Cependant, nous ne pouvons pas garantir que nous les publierons tels qu'ils nous sont parvenus. L'Écho se réserve le droit de corriger et/ou d'abrégier certains textes. Tout texte contenant des propos diffamatoires, sexistes, racistes ou haineux sera rejeté.

The ECHO of CANTLEY policy is to publish all texts that it receives. However, we cannot guarantee that we will publish them as received. The Echo reserves the right to correct and/or edit some texts. Any text containing defamatory, sexist, racist or hateful comments will be rejected.

**Membres du conseil d'administration :**

Chantal Turcotte, Stéphanie Leblanc, Joël Deschênes, Colin Griffiths et Suzanne Lacourcière.

**Rédacteur en chef :**

Joël Deschênes

**Rédactrice française :**

Louise Laperrière

**Rédacteur anglais :**

Wes Darou

**Coordonnatrice :**

Virginie Deschênes

**Comptabilité :**

Joël Deschênes

**Publicité et petites annonces :**

Joël Deschênes

**Graphiste :**

Ali Moayeri

**Webmestre :**

Joël Deschênes

**Imprimerie :**

Hebdo-Litho

**Collègues ou collaborateurs**

**À la rédaction :** Wes Darou, Colin Griffiths, Gustaaf Schoovaerts, Chantal Turcotte, Lina Duguay, Louise Laperrière, Jacinthe Séguin, Josée Fortin, Gisèle Gariépy, Marie-Joëlle Laflamme, Ianik Lalancette, Marie-Pier Lacroix, Roxanne Proulx.

**À la révision :** Susan Finch, Denis Milette, Rosemary Eden, Chantal Perron, Geneviève Desjardins, Isabelle Durocher, Marie-Ève Thériault, Colin Moses, Stéphanie Leblanc, Éric Lemay, Julie Bouthillier, Jeff Colin Kennedy, Louise Laperrière et Céline Jetté.

**Vous avez une nouvelle à nous communiquer** ou vous voulez nous faire part de vos commentaires?

Communiquez avec nous au **819-827-2828** ou par courriel à **articles@echocantley.ca**

**Nous sommes à l'écoute de nos lecteurs!**

**www.echocantley.ca**

ISSN /08439311

L'ÉCHO de CANTLEY  
188, montée de la Source  
Cantley (Québec) J8V 3J2

**Courriels - Email**

pub@echocantley.ca  
articles@echocantley.ca  
info@echocantley.ca

**Abonnement annuel**  
**Annual Subscription** **60\$**

Fondé en 1989, L'ÉCHO de CANTLEY est une corporation à but non lucratif qui existe grâce au dévouement de ses bénévoles. Depuis sa création, nombre de bénévoles ont œuvré de diverses façons, et continuent de le faire, afin de produire un journal à l'image de notre communauté.

Recyclable 

L'ÉCHO de CANTLEY est membre de



Subventionné par le ministère de la Culture et Communications



**Budget provincial 2026**

**LES MÉDIAS COMMUNAUTAIRES DANS L'ANGLE MORT DU GOUVERNEMENT**

Montréal, 19 mars 2026 – L'Association des médias écrits communautaires du Québec (AMECQ), l'Association des radiodiffuseurs communautaires du Québec (ARCQ) et la Fédération des télévisions communautaires autonomes du Québec (Fédération) ne peuvent faire autrement que se désoler devant le budget provincial 2026 dévoilé hier. Encore une fois, les médias communautaires sont laissés pour compte.

Le budget total alloué au ministère de la Culture et des Communications s'élève à 567 M\$, dont 50 % correspond à la reconduction de programmes existants. Dans l'autre moitié, aucune somme ne touche les médias communautaires. Bien que les médias privés aient obtenu un gain en termes de crédits d'impôt, cela ne concerne pas les médias communautaires, qui sont des organismes à but non lucratif.

« Le gouvernement du Québec a encore une fois manqué une opportunité de montrer son soutien envers les médias communautaires, des acteurs locaux de première ligne qui répondent quotidiennement aux besoins de leur communauté en leur procurant de l'information fiable tout en favorisant l'exercice d'une citoyenneté active et critique, centrée sur les gens et les événements qui animent leur milieu de vie », exposent les représentants des regroupements de médias communautaires, soit Yvan Girouard, directeur général de l'AMECQ, Angelica Carrero, directrice générale de l'ARCQ et Amélie Hinse, directrice générale de la Fédération des TCA du Québec.

**Des solutions proposées**

Depuis plusieurs années déjà, les trois regroupements proposent une solution au gouvernement qui apporterait un soutien non négligeable au secteur qu'ils défendent: augmenter la part des investissements publicitaires du gouvernement consacrée aux médias communautaires, faisant passer la cible fixée dans l'énoncé politique de 1995 de 4 % à 12 % afin d'assurer à la fois l'efficacité de ses communications et la pérennité d'un maillage informationnel local essentiel à la société québécoise.

« Il faudrait également revoir les subventions accordées par le Programme d'aide au fonctionnement pour les médias communautaires (PAMEC), des montants dérisoires qui n'ont pas été adéquatement actualisés au fil de nombreuses années et qui doivent servir aux opérations

quotidiennes de ces médias. Leur viabilité économique est en péril, et ce sont surtout leurs bénévoles qui les gardent en vie », ajoutent monsieur Girouard et mesdames Carrero et Hinse.

Les médias communautaires sont l'épine dorsale de l'information locale au Québec. En période de contraction du secteur privé, il est à la fois démocratique et stratégique d'accentuer leur soutien, et ce, afin de préserver l'accès à l'information locale, de stimuler l'emploi régional et de fiabiliser la diffusion des messages publics au plus près des citoyennes et citoyens.

**À propos de l'AMECQ**

L'Association des médias écrits communautaires du Québec (AMECQ) a été fondée à Québec le 16 novembre 1980 et a pour but de fournir des services de soutien et de formation à ses journaux communautaires membres, tout en les regroupant et en les représentant pour que ceux-ci puissent remplir leur rôle et leur mission fondamentale. Les liens étroits et constants que l'AMECQ entretient avec ses membres lui assurent une connaissance dynamique du secteur et de ses besoins.

**À propos de l'ARCQ**

Depuis sa fondation en 1979, l'Association des radiodiffuseurs communautaires du Québec (ARCQ) vise à soutenir le progrès et la renommée de la radiophonie communautaire. Elle représente un réseau de 37 stations autonomes et indépendantes établies dans 15 régions administratives du Québec. Ses interventions permettent d'accroître leur rayonnement et leur impact au sein des communautés qu'elles desservent, en plus de valoriser leur rôle de créatrice de contenus locaux et régionaux.

**À propos de la Fédération des TCA du Québec**

Fondée en novembre 1998, la Fédération des télévisions communautaires autonomes du Québec regroupe actuellement 42 corporations sans but lucratif de télévision communautaire autonome communément appelé TCA. Les membres de la Fédération sont répartis dans 15 des 17 régions administratives du Québec. Les objectifs de la Fédération sont de défendre et de promouvoir les intérêts de ses membres; promouvoir le développement de la télévision communautaire au pays; favoriser la concertation entre leurs membres ainsi qu'avec les différents partenaires du milieu; et consolider et développer le financement de la télévision communautaire autonome.

**PROCHAINES DATES DE TOMBÉE**

Numéro de mai 2026 : **16 avril**

Numéro de juin 2026 : **21 mai**

**UPCOMING DEADLINES**

May 2026 issue: **April 16**

June 2026 issue: **May 21**



## Adieu Nature 360

Le 17 mars 2026, dans une résolution de 5 pages, le conseil municipal a rejeté le plan d'implantation et d'intégration architectural et le plan de lotissement déposés par Rivière Mont-Cascades inc. pour le projet Nature 360.

Si vous ne savez de quoi il s'agit, vous étiez caché sous une roche tout l'automne 2025. Les élections de novembre dernier ont été polarisées par le sujet, surtout à cause de la consultation publique sur le respect des droits acquis.

### Rappel historique

En juin 2021, le conseil accorde un délai de 24 mois pour le dépôt d'un projet selon l'ancien schéma d'aménagement. C'est de ça dont il est question quand on parle de droits acquis. Dans la résolution 2021-MC-247 il est écrit :

*Qu'un droit acquis est reconnu pour un projet de lotissement lorsqu'une demande de permis de lotissement substantiellement complète et conforme à la réglementation en vigueur est déposée avant l'entrée en vigueur des nouveaux règlements d'urbanisme (présentement prévue le 14 décembre 2021).*

Le 11 avril 2023, le conseil a rejeté le projet Nature 360 qui planifiait 500 lots, car jugé non-conforme à la réglementation applicable avant 2021. Les élu.e.s accordent cependant au promoteur le droit de soumettre une version révisée et corrigée du projet.

En août 2025, la version 11 du projet est déposée. Le conseil mandate la firme APUR, experte en urbanisme, pour effectuer l'analyse du projet selon l'ancienne réglementation en

lien avec les droits acquis. Le mandat d'analyse à l'externe est justifié par l'envergure du projet et un souci d'impartialité de l'analyse.

### Et maintenant

Finalement, il y a quelques semaines, le projet Nature 360 a été rejeté à l'unanimité par le conseil, car jugé non conforme et incomplet. Dans la résolution, on peut lire (entre autres) :

*Sur les 297 lots proposés, seulement 114 sont conformes, 37 lots ne sont pas conformes et 146 lots manquent d'information pour analyser leur conformité à la réglementation. Notamment en raison de manque de donnée sur les plans pour en permettre l'analyse.*

Donc, jusqu'à maintenant, les droits acquis ont été respectés à 100 %, mais même sous

l'ancienne réglementation, le projet est jugé non conforme et incomplet.

Selon le processus habituel, dans le cas d'un plan d'implantation et d'intégration architectural jugé non conforme ou incomplet, le conseil peut demander des modifications et des correctifs, mais peut aussi mettre un terme à l'étude du projet. La dernière ligne de la résolution du 17 mars dit ceci :

*QUE le conseil refuse le projet et met un terme à l'étude de ce projet de développement.*

Les répercussions de la fin de ce projet sont considérables. Le promoteur peut déposer un nouveau projet, mais celui-ci devra se conformer aux règles en vigueur aujourd'hui. Le nouveau schéma d'aménagement ne permet pas de nouvelles rues en dehors du

périmètre urbain, donc pas de gros projet résidentiel sur le mont Lorne.

Il reste quelques projets sous le régime d'exception des droits acquis. Selon les informations disponibles, ils seront analysés selon l'ancienne réglementation et suivront le processus normal d'approbation. À noter que même si un projet est jugé complet et conforme, le conseil peut quand même le rejeter. Dans ce cas, il est fort probable que les parties concernées poursuivront la Municipalité en justice.

Il reste un point en suspens : est-ce que mettre un terme à l'étude du projet met aussi un terme aux droits acquis? Ça, c'est une question purement juridique et j'ai le pressentiment que nous n'avons pas encore fini d'entendre parler des droits acquis.

## RIP Nature 360

By Joël Deschênes

On March 17, 2026, in a 5-page resolution, the municipal council rejected the SPAIP (Site Planning and Architectural Integration Plan) as well as the subdivision plan filed by Rivière Mont-Cascade Inc. for the Nature 360 project.

If you don't know what it is, you were hiding under a rock all autumn 2025. This subject was debated during last November's election, especially because of the public consultation on the respect of acquired rights.

### Historical background

In June 2021, the council granted a 24-month deadline for the submission of projects according to the old development plan. That is what we are referring to when we talk about acquired rights. In Resolution 2021-MC-247 it is written:

*Qu'un droit acquis est reconnu pour un projet de lotissement lorsqu'une demande de permis de lotissement substantiellement complète et conforme à la réglementation en vigueur est déposée avant l'entrée en vigueur des nouveaux règlements d'urbanisme (présentement prévue le 14 décembre 2021).*

On April 11, 2023, the council rejected the Nature 360 project, which planned 500 lots, because it was deemed non-compliant with the regulations applicable before 2021. However, the elected officials grant the developer the right to submit a revised and corrected version of the project.

In August 2025, the 11th version of the project was submitted. The council mandated the firm APUR, an expert in urban planning, to carry out

the analysis of the project according to the old by-laws in accordance with acquired rights. The external analysis mandate is justified by the scope of the project, but also by the concern of impartiality.

### And now

All of this brings us back to the present. A few weeks ago, the Nature 360 project was unanimously rejected by the council, as it was deemed non-compliant and incomplete. In the resolution, it reads (among other things):

*Sur les 297 lots proposés, seulement 114 sont conformes, 37 lots ne sont pas conformes et 146 lots manquent d'information pour analyser leur conformité à la réglementation. Notamment en raison de manque de donnée sur les plans pour en permettre l'analyse.*



To date, the acquired rights have been 100% respected, but even under the old regulations, the project is considered non-compliant and incomplete.

In a usual process for a SPAIP deemed non-compliant or incomplete, the council may request modifications and corrections, but it may also terminate the study of the project. The last line of the March 17 resolution reads:

*QUE le conseil refuse le projet et met un terme à l'étude de ce projet de développement.*

The implications of the end of the project are enormous: the developer can submit a new project, but it will have to comply with the rules in force today. The new development plan does not allow for new

streets outside the urban perimeter, so no major residential project on Mount Lorne.

There are still a few projects under the grandfather regime. According to the information available, they will be analyzed according to the old regulations and will follow the normal approval process. It should be noted that even if a project is deemed to be compliant, the council can still reject it. In this case, it is very likely that legal action will be taken against the municipality.

There is one point that remains unresolved: does ending the study of the Nature 360 project also put an end to acquired rights? That's a purely legal question, and I have a feeling that we haven't heard the last of it ...



**SALON RACHEL**  
Pour elle et lui

[www.salonrachel.ca](http://www.salonrachel.ca)

845 Montée St-Amour  
Cantley, Qc, J8V 3E3  
(819)671-3263  
salonrachel@videotron.ca

Sur rendez-vous seulement  
Du Mardi au Vendredi

**PIZZA  
CANTLEY**



**827-3404**

*Produits toujours de première qualité*  
**267, montée de la Source,  
Cantley 827-3472**

**ÉRIC PELLETIER  
SEPTIQUE GÉNIE**



Plans d'installations septiques,  
plans de drainage et autres ...

**Éric Pelletier, T. P.**  
Cantley, Qc  
Téléphone: (819) 665-7535  
septique.genie@videotron.ca

MEMBRE DE L'ORDRE DES  
TECHNOLOGUES PROFESSIONNELS  
DU QUÉBEC

**VAILLANT  
EXCAVATION**

ACCOMPAGNER | OPTIMISER | EXÉCUTER

*Transport Leblanc*

 Services résidentiels

- Terrassement
- Excavation
- Installations septiques
- Matériaux en vrac
- Vente de terrains

 Services aux entrepreneurs

- Camionnage
- Location d'équipements lourds avec opérateur
- Génie civil

✉ [info@vaillantexcavation.ca](mailto:info@vaillantexcavation.ca) ☎ 819-827-0555  
[www.vaillantexcavation.ca](http://www.vaillantexcavation.ca)

# Lettres ouvertes



## Open letters

### Monsieur Deschênes

président de l'AMECQ (Association des médias écrits communautaires du Québec)  
et  
Rédacteur en chef de *L'Écho de Cantley*,

J'ai bien lu votre missive du 7 janvier qui a été envoyée au premier Premier Ministre François Legault, au sujet de la fragilité des médias.

Vous faites état de l'arrivée imminente d'un point de non-retour de cette fragilité et je suis tout à fait d'accord avec vous: tous les médias traditionnels sont dans une situation fort précaire. Les médias écrits, comme la télé, comme la radio.

Je le sais, car j'ai œuvré au sein du secteur, plus particulièrement celui des médias communautaires, dans toutes les provinces et les territoires au Canada, pendant de nombreuses années et jusqu'à la fin 2025.

Votre missive, et votre point de vue, toutefois, ne sont pas bien alignés avec la réalité de la situation. De mon point de vue, je suis d'avis que tout ne repose pas que sur les épaules des GAFAM (Google, Apple, Facebook, Amazon, Microsoft), ni du gouvernement.

J'observe et je maintiens qu'un bon nombre de médias communautaires sont restés figés à une autre époque, décalés des réalités et des besoins de leurs publics. L'exemple même de *L'Écho de Cantley* est éloquent à mon avis. Les contenus sont peu nombreux, les nouvelles sont rares, le journalisme est inexistant et la tribune, dans son format actuel, est une chambre d'écho en soi, déconnectée d'une réelle conversation avec ses lecteurs, leurs attentes et leurs besoins.

L'exemple était justement flagrant pendant les dernières élections, où le média aurait pu jouer un rôle minimal d'investigation, présentant plus d'un côté des différents enjeux électoraux. Malheureusement non, les contenus étaient, en très grande majorité, alignés sur un seul point de vue, ou encore, n'était qu'une tribune de diffusion des candidats sans analyse ni questionnement.

Qui plus est, le média n'est même pas en ligne, sur le Web, quand pourtant la majorité des consommateurs de nouvelles aujourd'hui consomment leur information d'une façon numérique.

Bien que l'imprimé soit pertinent pour une partie de la population, et aussi, pour la question économique (la valeur des publicités étant beaucoup plus grande sur un support imprimé que numérique), il est impensable dans le contexte actuel qu'un média détienne un modèle économique performant sans un pendant numérique.

Et qui dit « modèle performant », dit aussi un modèle qui est arrimé aux attentes des lecteurs.

Oui, certains pourront toujours citer des exemples d'exception qui existent et qui sont rentables dans

une seule forme imprimée. Mais c'est tout à fait l'exception.

Oui, certains pourront dire que *L'Écho de Cantley*, comme plusieurs autres médias communautaires, est lu de « bord en bord ». Mais là n'est pas la question. À cette seule question, j'aurais aussi répondu dans l'affirmative. Je le « consulte » pas mal souvent de bord en bord.

Mais à la question, si c'était le cas, à savoir si je trouve *L'Écho de Cantley* pertinent, ma réponse serait non. Est-ce que je monterais aux barricades si *L'Écho* franchissait le point de non-retour ? Pas du tout. Je ne m'en rendrais peut-être même pas compte.

Et ce constat, bien il m'attriste.

Parce que je sais combien de gens engagés sont investis profondément dans la cause, dans l'écriture, dans le récit (vous avez tout mon respect d'ailleurs). Parce que je sais combien tiennent à voir la culture d'appartenance de Cantley se renforcer, et son histoire, enrichie, découverte et célébrée.

Mais je sais qu'un grand nombre de gens sont déçus de voir des actualités de Cantley percoler dans les grands médias régionaux seulement quand les choses tournent au vinaigre ou au drame. Et je sais qu'un grand nombre de gens parcourent les pages de bord en bord, mais sans attachement.

Alors c'est pourquoi je suis d'avis que de rejeter le blâme sur Québec ou les GAFAM, c'est une forme de déresponsabilisation. Et si *L'Écho de Cantley* franchissait ce point, je crois que ce serait principalement, à mon avis, par sa faute.

Je sais très bien que de porter un média en 2026 c'est une œuvre de missionnaire. C'est vraiment « tough ». Je l'ai vue partout au Canada. Mais il y a des modèles performants qui réussissent malgré le contexte.

L'opportunité est donc évidente, tant pour *L'Écho de Cantley* que les autres. Il faut tourner la page des années 1990, dépoussiérer le modèle d'affaires pour le rendre pertinent, actuel, vivant et engagé d'une façon bidirectionnelle pour ses lecteurs.

Je souhaite que *L'Écho de Cantley*, comme tous les médias locaux, soient des institutions démocratiques à défendre s'ils étaient menacés de disparaître. Je vous lance le défi de regarder devant, de revoir comment vous avez de l'impact, et de créer une valeur tangible pour vos lecteurs et tous les citoyens.

Respectueusement,  
**Martin Caron**, *Citoyen de Cantley*





# Petit Café de Cantley!



## Troc de vêtements et de jouets d'enfants 0-12 ans

SAMEDI 18 AVRIL, DE 10 h À 14 h

Centre communautaire - 6, impasse des Étoiles, Cantley

1 Du 1<sup>er</sup> au 17 avril, déposez vos vêtements et jouets au Petit Café de Cantley situé au 6, impasse des Étoiles, Cantley. Dépôt possible du mercredi au dimanche, de 9 h à 14 h.

Meringues & Confettis



## Atelier de décoration de biscuits



Dimanche 19 avril  
Centre communautaire multifonctionnel de Cantley

Chaque participant repartira avec 4 biscuits décorés  
Biscuits, décorations et outils fournis

Idéal pour petits et grands!  
Aucune expérience requise  
Apprentissage des techniques de base

45 \$ + tx. / personne  
10 h 30 à 12 h  
ou  
13 h à 14 h 30



Balayez pour réserver



Détails et réservations via le [meringueconfettis.com](http://meringueconfettis.com)

En collaboration avec



NAISSANCE –  
RENAISSANCE  
OUTAOUAIS



en collaboration avec le  
Petit Café de Cantley

offre des haltes-allaitement bimensuelles

Ce sont des rencontres gratuites et sans inscription, où les parents peuvent venir échanger, poser leurs questions et recevoir du soutien bienveillant sur l'allaitement, la période postnatale et les réalités du quotidien avec un jeune enfant.

8 et 22 avril, de 13 h à 15 h



Centre communautaire de Cantley  
6, impasse des Étoiles  
Information: [petitcafecantley@gmail.com](mailto:petitcafecantley@gmail.com)

## Formation

### DROITS ET OBLIGATIONS DES ADMINISTRATRICES ET ADMINISTRATEURS D'UN OBNL

Siéger sur un CA d'OBNL : un rôle essentiel... et des responsabilités à connaître.

Quels sont vos devoirs comme administratrice ou administrateur?  
Que dit la loi ? Comment prendre des décisions éclairées?

En quelques heures, cette formation vous donnera les bases pour comprendre votre rôle, vos droits et vos obligations, et contribuer aux décisions de votre organisation avec confiance.

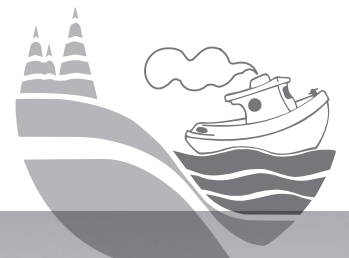
Mercredi 15 avril 2026  
18 h à 21 h  
au Petit Café de Cantley  
6, Impasse des Étoiles, Cantley



# Mot de la mairesse

Nathalie Bélisle

Municipalité de Cantley



Cantley



Photo : Ali Moayeri

**A**u cours des derniers mois, le projet Nature 360 a suscité de nombreuses discussions au sein de la communauté. Durant la campagne électorale et après celle-ci, plusieurs personnes ont exprimé des préoccupations sur les répercussions possibles du projet, notamment sur la protection de nos forêts et sur l'avenir du mont Lorne, sur nos infrastructures et notre qualité de vie. Dans ce contexte, le conseil municipal avait la responsabilité d'examiner le dossier avec la plus grande rigueur.

## Des analyses complètes et indépendantes

Pour éclairer sa décision, le conseil a examiné un ensemble

d'analyses indépendantes : l'étude de la firme urbanistique APUR, les recommandations du Service de l'urbanisme et de l'environnement (SUE), ainsi que celles du Comité consultatif d'urbanisme (CCU) et du Comité consultatif sur l'environnement et le développement durable (CCEDDC). À cela se sont ajoutés quatre avis juridiques distincts — trois obtenus par la Municipalité et un autre par un regroupement citoyen.

## La décision du conseil municipal

À la lumière des informations recueillies, le conseil municipal a conclu que le projet présenté

ne respectait pas les exigences requises et qu'il était, de ce fait, incomplet et non conforme. Ainsi, le mardi 17 mars 2026, le conseil municipal a adopté une résolution pour mettre fin au processus d'évaluation du projet Nature 360, conformément aux cadres réglementaire et juridique en vigueur.

## Pourquoi il n'y a pas eu de consultation publique supplémentaire

Lors de la dernière élection municipale, une question de consultation portait sur les projets pour lesquels un ancien conseil souhaitait permettre l'ouverture de nouvelles rues dans des zones où ça n'était plus possible. Le résultat de cette consultation a clairement démontré que la majorité de la population n'était pas favorable à ces projets.

Cela dit, les projets recevables pourraient faire l'objet d'une autre consultation publique, s'il y a lieu. Pour le projet de Nature 360, tel que déposé, le projet n'est pas admissible et c'est pourquoi il ne peut pas y avoir de nouvelle consultation publique à ce propos.

Le conseil souhaite d'ailleurs intégrer une démarche claire à cet effet dans une politique de consultation publique.

## Pourquoi les avis juridiques n'ont pas été rendus publics

La transparence demeure un de mes engagements fondamentaux. Cela dit, j'ai aussi le devoir d'assurer une gestion prudente des affaires municipales. Sur ce point, nos conseillers juridiques nous ont recommandé de ne pas rendre

publics les avis juridiques liés à des dossiers présentant un risque de litige. Cette stratégie vise à défendre adéquatement les intérêts de l'ensemble de la communauté.

## Pour la suite

Cette décision ne ferme pas la porte au développement à Cantley. Chaque projet continuera d'être évalué avec la même rigueur, dans le respect de la réglementation, du territoire et de l'intérêt collectif.

Je tiens à remercier toutes les personnes qui ont participé au débat public. Votre engagement démontre comment notre communauté est vivante, impliquée et attachée à son milieu de vie. Continuons à travailler ensemble pour le bien-être de notre communauté!

# Word from the mayor

Nathalie Bélisle

**O**ver the past few months, the Nature 360 project has sparked a lot of discussion within the community. During and after the election campaign, several people expressed concerns about the potential impacts of this project, including the protection of our forests, the future of Mount Lorne, our infrastructure and our quality of life. In this context, the municipal council had the responsibility to examine the file with the utmost rigor.

## Complete and independent analyses

To inform its decision, the council examined a set of independent analyses: the study

by the urban planning agency APUR, the recommendations of the Urban Planning and Environment Service (SUE), as well as those of the Urban Planning Advisory Committee (CCU) and the Advisory Committee on the Environment and Sustainable Development (CCEDDC). In addition, there were four separate legal opinions — three obtained by the municipality and one by a citizen grouping.

## The decision of the city council

In light of the information collected, the municipal council concluded that the project that was presented did not meet the required requirements and that

it was therefore incomplete and non-compliant. Thus, on Tuesday, March 17, 2026, the municipal council adopted a resolution to end the evaluation process of the Nature 360 project, in accordance with the regulatory and legal frameworks in force.

## Why there was no additional public consultation

During the last municipal election, a consultation question concerned projects for which a former council wanted to allow the opening of new streets in areas where it was no longer possible. The result of this consultation clearly showed that the majority of the population was not in favour of these projects.

That said, admissible projects could be the subject of another public consultation, if necessary. For the Nature 360 project, as filed, the project is not eligible and therefore there can be no new public consultation on this subject.

The Council also wishes to integrate a clear approach to this effect in a public consultation policy.

## Why legal notices have not been made public

Transparency remains one of my fundamental commitments. That said, I also have a duty to ensure prudent management of municipal affairs. On this point, our legal advisors have recommended that we not make public legal opinions

related to cases presenting a risk of litigation. This strategy aims to adequately defend the interests of the entire community.

## For the rest

This decision does not close the door to development in Cantley. Each project will be rigorously examined in compliance with the regulations, the territory and the collective interests.

I would like to thank all the people who participated in the public debate. Your commitment demonstrates how our community is alive, involved and committed to its living environment. Let's continue to work together for the well-being of our community!



# Vandalisme dans les patinoires : un enjeu collectif qui appelle à la collaboration

par Frédérique Laurin

Au cours des dernières semaines, l'équipe des travaux publics a dû intervenir à plusieurs reprises dans différents parcs de la municipalité à la suite d'actes de vandalisme dans les chalets (trous dans les murs, graffitis, bris d'équipement, etc.), notamment à la patinoire Godmaire.

Au-delà des dommages matériels, ces gestes entraînent des coûts bien réels pour l'ensemble des contribuables puisque chaque réparation mobilise du temps, des ressources et de l'argent public qui pourraient autrement être consacrés à l'entretien ou à l'amélioration de nos infrastructures. Nos patinoires sont des lieux de rassemblement précieux, fréquentés par des citoyens de tous âges. Les préserver est une responsabilité collective.

Au moment d'écrire ces lignes, les images captées par nos caméras de surveillance ont été remises aux autorités et une plainte formelle a été déposée auprès du Service de police de la MRC des Collines-de-l'Outaouais concernant les dommages récents au chalet de la patinoire Godmaire.

Le chalet a été rouvert afin de permettre aux usagers de continuer à profiter des installations, et les travaux de finition seront complétés au printemps. Malheureusement, moins d'une semaine après la réouverture, des bris ont déjà été observés, notamment à la porte de la salle de bain récemment remplacée, ce qui illustre l'importance d'agir collectivement et rapidement.

## Des solutions concrètes sur la table

Plusieurs citoyens ont proposé des pistes de solutions constructives, que nous prenons au sérieux. D'ailleurs, je remercie toutes celles et ceux qui ont pris le temps de me partager leurs commentaires et leurs idées.

Certaines mesures sont déjà en place comme l'ajout d'une signalisation plus visible indiquant que les lieux sont filmés. Nous rappellerons également que le vandalisme constitue un crime passible d'amende et, conformément à notre engagement à protéger les biens publics, toute image démontrant un acte criminel sera transmise sans hésitation aux autorités compétentes. Des



conséquences administratives, comme l'interdiction d'accès aux installations municipales, pourraient aussi être envisagées.

## D'autres options sont à l'étude :

- Barrer les chalets après une certaine heure.
- Mettre en place un système de présence dissuasive, que ce soit par un employé ou bénévole qui ferait la tournée des patinoires en soirée.
- Recruter des bénévoles « éclaireurs » déjà présents sur les sites pour exercer une surveillance citoyenne informelle.

Intensifier la sensibilisation, tant dans les chalets que sur les réseaux sociaux en affichant clairement la ligne téléphonique municipale et celle du Service de police pour signaler tout geste inapproprié.

- Revoir certains aménagements intérieurs afin de réduire les risques de bris.
- À plus long terme, travailler avec le comité des loisirs et les organismes jeunesse afin d'impliquer les jeunes dans un projet mobilisateur et positif lié aux parcs et aux patinoires.

Nos infrastructures publiques existent grâce à l'effort commun. Leur protection repose sur la vigilance et la collaboration de tous. Nous invitons toute personne témoin d'actes de vandalisme à les dénoncer en communiquant avec la Municipalité et le Service de police de la MRC des Collines-de-l'Outaouais. En travaillant ensemble, nous pouvons préserver ces lieux qui contribuent à la vitalité et à la qualité de vie de notre communauté.

**Frédérique Laurin**  
Conseillère du district 2 –  
district des Prés  
flaurin@cantley.ca

La Municipalité de Cantley tient à vous informer que tous les avis et autres publications requis par les lois sont affichés au rez-de-chaussée de la Maison des Bâtitseurs et sont publiés dans le site Internet de la Municipalité et que vous pouvez les consulter à l'adresse <https://cantley.ca/categorie-nouvelles/avis-public>

**Stéphane Parent**  
Directeur général et greffier-trésorier



Ensemble, on écrit  
le Québec



# Écocentre Mobile

## 23 et 24 mai 2026

### 9 h à 15 h



Les citoyens sont invités à y apporter leurs **encombrants, matériaux métalliques ainsi que leurs résidus de construction** et de rénovation résidentielle.

En collaboration avec:



St-Vincent de Paul



[www.cantley.ca/ecocentre](http://www.cantley.ca/ecocentre)



### Inscription - période d'été 2026 :

- **Résidents : 1<sup>er</sup> avril au 15 avril**
- **Non-résidents : 8 avril au 15 avril**

**Soyez prêt !**

En attente de la période d'inscription, préparez le profil de votre enfant sur la plateforme SportPlus.

Consultez la page Web :

[www.cantley.ca/camps-de-jour](http://www.cantley.ca/camps-de-jour)

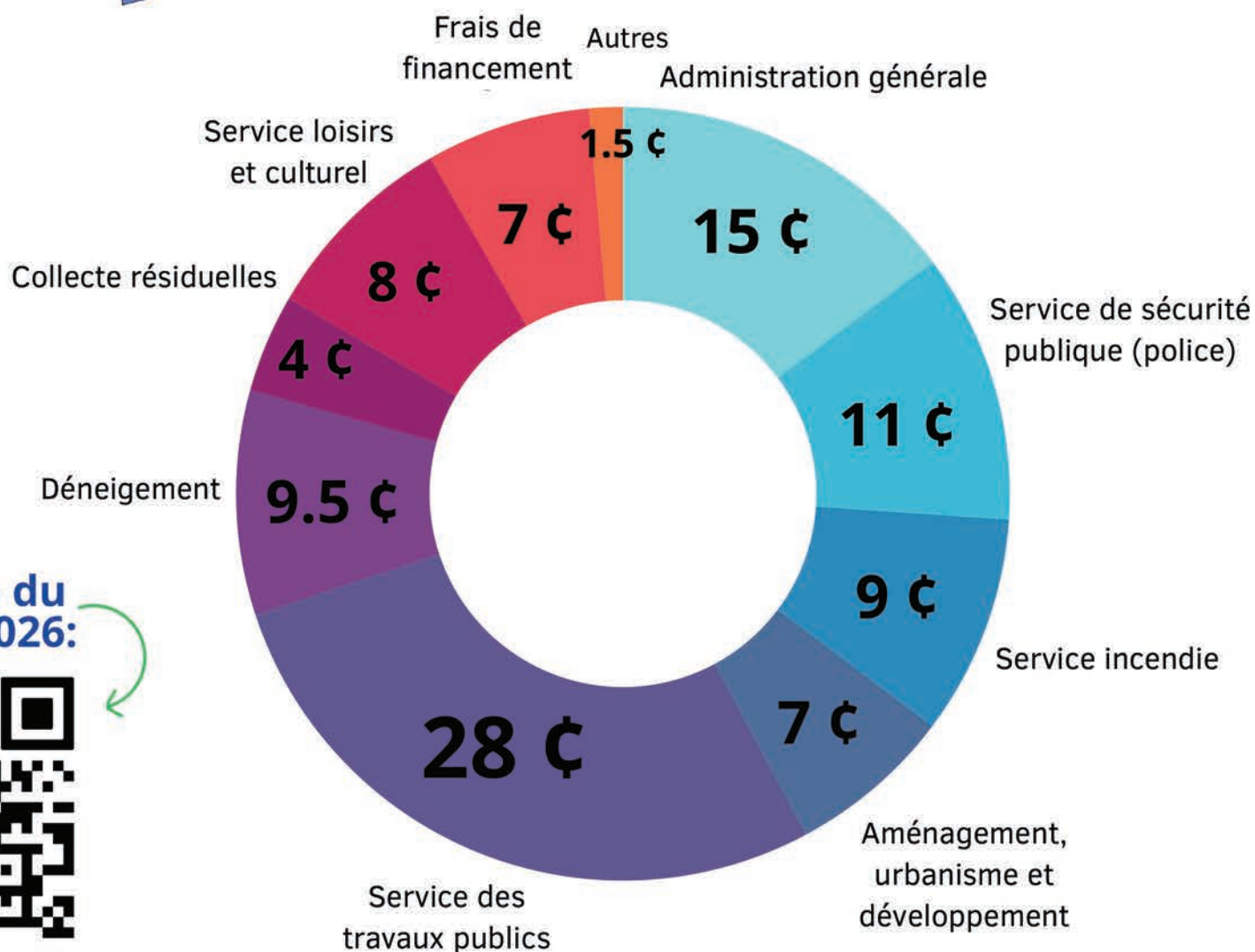


Contactez le Service des loisirs pour vos questions:  
819 827-3434 poste 6816  
[loisirsulture@cantley.ca](mailto:loisirsulture@cantley.ca)

## Budget municipal 2026



**1 \$ de vos taxes représente:**



Synthèse du budget 2026:





# Séance du conseil municipal

À chaque édition, vous trouverez un bref aperçu des séances du conseil municipal. Vous pouvez accéder au procès-verbal complet en visitant notre page Web, ou, en balayant les codes QR présentés ci-dessous.

Les ordres du jour et les procès-verbaux se retrouvent sur la page Web suivante : [www.cantley.ca/municipalite/conseil-municipal/seances-du-conseil](http://www.cantley.ca/municipalite/conseil-municipal/seances-du-conseil)

Vous pouvez aussi regarder l'enregistrement complet de la séance sur la chaîne YouTube suivante : [www.youtube.com/@municipalitedecantley3360](http://www.youtube.com/@municipalitedecantley3360)



**Vous avez des questions concernant les sujets abordés en séance? Contactez vos élus municipaux!**

Les coordonnées des élus se trouvent ici : [www.cantley.ca/municipalite/conseil-municipal/elus](http://www.cantley.ca/municipalite/conseil-municipal/elus)

## Aperçu de la séance ordinaire du conseil municipal - 17 mars 2026

- Rejet du projet d'opération cadastrale (Lotissement et PIIA) déposé par Rivière Mont-Cascade inc. (Nature 360).
- Avis de motion et dépôt du projet de règlement - Règlement numéro 762-26 modifiant le Règlement numéro 562-18 relativement à la gestion contractuelle de la Municipalité de Cantley.
- Ouverture du registre pour services de support informatique - Contrat numéro 2026-09.
- Avis de motion et dépôt du projet de règlement - Règlement numéro 763-26 modifiant le Règlement numéro 757-26 établissant les taux de taxes et la tarification des différents services pour l'année 2026.
- Avis de motion et dépôt du projet de règlement - Règlement numéro 764-26 décrétant des dépenses en immobilisations de travaux de voirie et un emprunt de 3 135 000 \$.
- Adjudication d'un contrat pour le traçage des lignes de rues - Contrat numéro 2026-03.
- Adjudication d'un contrat pour la fourniture et la livraison de ponceaux - Contrat numéro 2026-04.



## Dates des prochaines séances

Les séances ordinaires du conseil municipal se déroulent au Centre communautaire multifonctionnel situé au 6, impasse des Étoiles. À moins d'avis contraire sur nos réseaux, elles ont lieu à 19 h.

- Séance ordinaire – mardi 14 avril
- Séance ordinaire – mardi 12 mai
- Séance ordinaire – mardi 9 juin
- Séance ordinaire – mardi 7 juillet
- Séance ordinaire – jeudi 27 août
- Séance ordinaire – mardi 15 septembre
- Séance ordinaire – mardi 13 octobre
- Séance ordinaire – mardi 10 novembre
- Séance ordinaire – mardi 8 décembre

## C'est quoi Voilà?

Une plateforme disponible sur le Web ou sur application mobile qui vous permet de facilement accéder aux informations de la municipalité.

Avec votre compte citoyen, vous pourrez :

- Faire une demande de permis en ligne;
- Signaler la municipalité d'une situation;
- Consulter votre compte de taxes;
- Accéder au calendrier des collectes de matières résiduelles;
- Rester à l'affût des événements et activités de loisirs et culture;
- ...et plus encore!

Consultez notre page Web pour tous les détails : [www.cantley.ca/portail-citoyen-voila](http://www.cantley.ca/portail-citoyen-voila)



Suivez nos réseaux :



# À la découverte des liens entre le Pays basque et le Canada au XVI<sup>e</sup> siècle

Selma de Lotbinière Huxley Barkham, Deuxième partie

par Oriana Barkham

Selma Barkham est reconnue dans le monde entier et a reçu de nombreux prix prestigieux. Son travail fait l'objet de documentaires et d'expositions internationaux, dont un récemment à Ottawa. Elle a consacré 40 ans à prouver l'existence d'une industrie basque de la chasse à la baleine et de la pêche à la morue dans l'Atlantique canadien, démystifiant ainsi les croyances antérieures sur le Nouveau Monde du XVI<sup>e</sup> siècle.

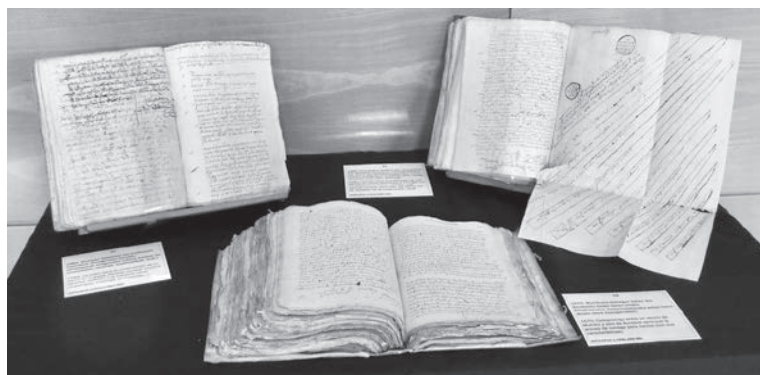
Voici la deuxième partie de l'histoire des débuts de Selma jusqu'en 1969, telle qu'elle a été publiée dans L'Écho de Cantley en août 2020. Selma, une jeune veuve avec quatre enfants âgés de moins de 10 ans, a quitté Cantley pour le Mexique afin d'apprendre l'espagnol et pouvoir ainsi commencer ses recherches. Selma était déterminée à lire les documents originaux qu'elle espérait trouver dans les archives espagnoles.

L'arrivée de Selma et de ses enfants à Bilbao, en Espagne, en 1972, fut décourageante. Après la chaleur et le soleil du Mexique, Bilbao était gris et pluvieux. Pour ajouter au stress du déménagement, des gardes civils à l'air sinistre, armés de mitrailleuses, étaient omniprésents, rappelant constamment la dictature violente de Franco, si différente de la liberté et de la démocratie auxquelles ils étaient habitués au Canada. Cependant, Selma s'installa avec ses enfants à l'*Hostal Maroño*, près des archives, dont la propriétaire était chaleureuse et accueillante.

Selma s'est immédiatement rendue aux archives. L'archiviste n'était pas accueillant, mais il lui a recommandé un cours de paléographie, car les documents espagnols du XVI<sup>e</sup> siècle sont extrêmement difficiles à lire, même pour les espagnols. Selma a rapidement compris que son intuition était juste, car même ces archives contenaient des mentions de *Terra Nova*.

Après avoir trouvé des écoles pour ses quatre enfants, et un petit appartement bon marché à Algorta, Selma devait trouver un travail. Elle enseigna l'anglais. Elle finit par convaincre les Archives publiques du Canada de lui offrir des contrats de six mois par année. Grâce à un mode de vie très modeste, la famille parvint à survivre.

Selma se rendit ensuite aux archives de Burgos, l'un des principaux centres d'assurance espagnols du XVI<sup>e</sup> siècle pour le transport maritime et le commerce à travers le monde. À Noël et l'été suivant, elle et sa famille vécurent à Burgos, où page par page, ils ont scruté les 10 000 polices d'assurance pour y trouver ceux concernant



Trois Legajos de documents dans une exposition aux archives d'Oñati sur le travail de Selma, lorsqu'ils ont donné son nom à la salle de lecture, en 2022.

Three Legajos of documents, Oñati archives, 2022. Part of the exhibit about Selma's work when the reading room was named in her honour.

Photo O. Barkham

Terranova, les navires, leur équipement, leur cargaison, etc. C'est ici qu'elle trouva les premières mentions des noms des ports de Terranova : Semadet, Los Ornos, Xateo, Puerto Nuevo, Buitres et d'autres, dont aucun n'existe aujourd'hui sous ces noms. Elle se rendit ensuite aux archives notariales d'Oñati, où elle trouva trois pièces remplies de *legajos*, soit des livres de documents non lus depuis des siècles.

En août 1973, elle déménagea donc avec sa famille à Oñati, qui devint leur port d'attache pendant les 20 années suivantes. De là, Selma, souvent accompagnée de ses enfants, visita quelque 42 archives en Espagne, au Portugal, en France, en Italie et au Royaume-Uni. Ce fut un travail minutieux, méticuleux, fatigant pour les yeux et parfois accablant. Les archives espagnoles ne disposaient à l'époque d'aucun catalogue utile, l'éclairage était médiocre et les heures d'ouverture limitées. Simancas comptait cinq étages de documents à trier!

Au fil des ans, Selma a réussi à reconstituer un tableau très complet de l'industrie basque de la pêche à la morue et de la chasse à la baleine, des routes commerciales, de la vie

des hommes et des femmes impliqués, etc. À partir de milliers de documents très variés (polices d'assurance, prêts, contrats, actes de vente, testaments, procès, listes de provisions, registres paroissiaux, donations, etc.), elle a pu ressortir au grand jour une histoire longtemps oubliée. Elle a scruté les anciennes cartes et guides des navigateurs pour voir où se trouvaient exactement les ports qu'elle avait repérés sur les cartes modernes. Par exemple, elle a découvert que Buitres/Boytus/Butus était Red Bay, au Labrador. Elle a donné des conférences et rédigé une cinquantaine de publications sur ses découvertes : sur l'assurance au XVI<sup>e</sup> siècle, sur la cartographie, sur la toponymie basque au Canada, sur la vie des marins basques, sur l'histoire et le commerce de la chasse à la baleine et de la pêche à la morue, sur les épaves, etc.

Lors d'une conférence qu'elle a donnée en janvier 1977 à Ottawa à des archéologues sous-marins (dont certains de Parcs Canada), elle les a exhortés à rechercher les épaves qu'elle avait découvertes, leur fournissant des informations détaillées et indiquant sur



Les archives à Oñati. L'archiviste lui a donné les clés afin qu'elle puisse travailler autant d'heures qu'elle le souhaitait.

The old archives building in Oñate, Spain. The archivist gave Selma a key enabling her to work as many hours as she wanted.

Photo S. Barkham



Selma recevant la médaille d'or de la Société géographique royale du Canada, première femme à recevoir cette distinction. Elle a reçu de nombreuses autres distinctions, notamment l'Ordre du Canada, l'Ordre de Terre-Neuve-et-Labrador, le Lagun Onari, des doctorats honorifiques et le prix international de la Société géographique espagnole.

Selma, the first woman to receive the Gold Medal from the Royal Canadian Geographical Society. Her other awards included: Order of Canada, Order of Newfoundland & Labrador, Lagun Onari, honorary doctorates and the Spanish Geographical Society's International Prize.

Photo Barkham family

des cartes les endroits où elle pensait que les bateaux avaient coulé. Au cours de l'été 1977, elle a mené sa première expédition au Labrador, financée par la *Société géographique royale du Canada*. Aux endroits même où elle pensait que les Basques avaient chassé la baleine, elle a trouvé des preuves : des morceaux de tuiles basques, un harpon, des os de baleine, etc. Depuis lors, des archéologues terrestres et sous-marins ont mené des fouilles à Red Bay, aujourd'hui

classé au patrimoine mondial de l'UNESCO.

Selma a passé de nombreux étés à Terre-Neuve-et-Labrador (1977-2008) à organiser des conférences et à promouvoir le tourisme historique, rendant visite à son domicile de Cantley dès qu'elle le pouvait. Grâce aux recherches novatrices de Selma et à ses 50 publications, un tout nouveau chapitre de l'histoire maritime canadienne et basque du XVI<sup>e</sup> siècle a été dévoilé.

Pour plus d'informations sur Selma:

**Selma de Lotbinière Huxley Barkham (1927-2020)**

« ...géographe, exploratrice et historienne de renommée mondiale... »

[https://www.cantley1889.ca/francais/echo/echocantley\\_2020-08.html](https://www.cantley1889.ca/francais/echo/echocantley_2020-08.html)

# Discovering the 16th century Basque Connection to Canada

## Selma de Lotbinière Huxley Barkham, part two

By Oriana Barkham

*Selma Barkham is recognized world-wide and was honoured with many prestigious awards. Her work is the subject of international documentaries and exhibits, including one in Ottawa recently. She dedicated 40 years proving the existence of a significant Basque whaling and codfishing industry in Atlantic Canada, debunking previous beliefs about the New World of the 16th century.*

*The following is part two of Selma's early story up to 1969, as written in the L'Écho de Cantley of August 2020. Selma, a young widow with four children all under age 10, moved from Cantley to Mexico to learn Spanish so she could begin her research. Selma was determined to read the original documents that she hoped were stored in archives in Spain.*

Selma and her children's arrival in Bilbao, Spain, in 1972 was dispiriting. Bilbao was grey, rainy, miserable-looking, after the warmth and vibrancy of Mexico. To add to the stress of the move, the sinister looking civil guards with machine guns were everywhere, a constant reminder of Franco's violent, repressive dictatorship. This was so unlike the freedom and democracy they had been used to in Canada. However, Selma had booked them into the *Hostal Maroño*, near the archives, whose owner was warm and welcoming.

Selma immediately visited the Bilbao archives. The archivist was not welcoming, but he did recommend Selma take a paleography course. Spanish 16th century documents are extremely difficult to read, even for native speakers. Selma soon saw that her hunch had been right, for even this first Bilbao archive contained mentions of Terra Nova.

After arranging schools for her four children, she found a tiny, inexpensive flat in nearby Algorta. Selma then had to find an income, so started teaching English. Eventually, she persuaded the Public Archives of Canada to give her six-month contracts. Living very cheaply, the family could survive on this.

Selma soon visited the Burgos archives, one of the main 16th century Spanish insurance centres for shipping and trade around the world. That Christmas and the following summer, she and her four children stayed in Burgos looking through each of the 10,000 insurance policies, page by page, searching for



Lors de l'inauguration de l'exposition et de la salle de recherche « Selma Huxley Barkham », dans le nouveau bâtiment des archives à Oñati, en 2022.

Inauguration of the "Selma Huxley Barkham Exhibit and Research Room", 2022. New archives building, Oñati.

Photo O. Barkham

"Terranova", and anything to do with insurances for parts of ships, their outfitting, their cargo, etc. Here, she found her first mentions of names of ports in Terranova: Semadet, Los Ornos, Xateo, Puerto Nuevo, Buitres and other names, none of which exist nowadays. She then went to the notarial archives in Oñati, where she found three rooms full of *legajos* – books of documents, untouched for centuries.

The following August 1973, Selma moved her family to Oñati, which became their home base for the next 20 years. From Oñati, Selma visited some 42 archives, often with her children in tow, all over Spain, Portugal, France, Italy and the UK. It was painstaking, meticulous, eye-straining, sometimes overwhelming work. The Spanish archives had no useful catalogues at the time, poor lighting, limited opening hours. Simancas had five floors of documents to sort through!

Over the years, Selma managed to piece together a complete picture of the Basque codfishing and whaling industry, trade routes, lives of men and women involved, etc. From thousands of documents of various types (insurance policies, loans, contracts, bills of sale, wills, lawsuits, lists of provisions, parish records of births, marriages and deaths, donations ...) she slowly brought a long-forgotten history back from oblivion. She searched through early maps and navigational handbooks in Europe to find where exactly "her" ports were on modern maps. For instance, she discovered Buitres/Boytus/Butus was Red Bay, Labrador. She presented lectures and wrote some 50 publications on her findings about: 16th century insurance, cartography, Basque toponymy in Canada, the lives of Basque mariners, whaling and codfishing history and trade, shipwrecks, and more.

In January 1977, she gave a lecture in Ottawa for underwater



Selma sur Saddle Island, à Red Bay, une des stations baleinières basques qu'elle a découverte.

Selma on Saddle Island, Red Bay, one of the whaling stations she discovered.

Photo Alvarez-Barkham



L'exposition consacrée à Selma à Ottawa, le 21 novembre 2025. Au centre, la fille de Selma, Oriana Barkham, l'architecte Douglas Cardinal et son épouse, Idoia Arana-Beobide, dont l'oncle était un grand ami de Selma. Ils sont accompagnés du mari et des enfants d'Oriana.

At the Royal Canadian Geographical Society exhibit featuring Selma, Ottawa, November 21, 2025. At centre, Selma's daughter Oriana Barkham, architect Douglas Cardinal and his wife Idoia Arana-Beobide, whose uncle was a great friend of Selma's.

They are with Oriana's husband and children.

Photo M. Phillips

archaeologists (including some from Parks Canada). She urged them to look for the wrecks she had found, giving them detailed information and pinpointing on maps where she believed they sank. That summer, she went on her own first expedition to Labrador funded by the Royal Canadian Geographical Society. Precisely where she believed the 16th century Basque whalers had been, she found the evidence she'd hoped for: bits of tiles, a harpoon, whale bone and more. Since then, land and

underwater archaeologists have excavated at Red Bay, now a UNESCO heritage site.

From 1977 to 2008, Selma spent many summers in Newfoundland and Labrador organizing conferences, helping promote historical tourism, and visiting her Cantley home when she could. Thanks to Selma's groundbreaking research and her 50 publications, a whole new chapter of 16th century Canadian and Basque maritime history has been unveiled.

For more information about Selma:

**Selma de Lotbinière Huxley Barkham (1927 – 2020)**

*"...globally important geographer, explorer and historian..."*

[https://www.cantley1889.ca/english/echo/echocantley\\_2020-08.html](https://www.cantley1889.ca/english/echo/echocantley_2020-08.html)



ARTS  
VISUELS  
DE GATINEAU

# EXPO-VENTE PRINTANIÈRE

**24 au 26 avril 2026**  
Vendredi: 19 h à 21 h  
Samedi: 10 h à 17 h  
Dimanche: 10 h à 17 h

**Centre communautaire Tétréau  
(Parc Moussette)**  
361, boulevard de Lucerne, Gatineau, QC

[artsvisuelsgatineau.com](http://artsvisuelsgatineau.com)

f i





## Cantley en mouvement : la mobilité, simplifiée.

Le TAD, un transport collectif flexible et près de chez vous!



LA PÊCHE  
CANTLEY  
CHELSEA  
VAL-DES-MONTS  
PONTIAC



**TRANSCOLLINES À LA DEMANDE**  
Réservez le service de transport à la demande via l'application mobile de Transcollines, en ligne ou par téléphone. Téléchargez l'application à partir de notre site Internet.

**SERVICE 7 JOURS SUR 7**  
Dimanche au jeudi : 5h30 à 22h30  
Vendredi et samedi : 5h30 à minuit  
La carte et les horaires sont disponibles sur notre site Internet.

**LIGNES RÉGULIÈRES**  
910, 921, 923, 924, 925, 931, 932, 940

Avec la participation financière de :






## UN ACCOMPAGNEMENT SUR MESURE, À CHAQUE ÉTAPE DE VOTRE VIE

[caissedegatineau.com](http://caissedegatineau.com)




Entrepreneur spécialisé en plomberie

RÉSIDENTIEL  
COMMERCIAL  
RÉNOVATION  
SERVICE



819 593-8686

[INFO@NOMAPLOMBERIE.COM](mailto:INFO@NOMAPLOMBERIE.COM)  
[WWW.NOMAPLOMBERIE.COM](http://WWW.NOMAPLOMBERIE.COM)

Conception et réalisation  
Tous styles de jardins

En affaire depuis 1996



# Ōnaturel

PAYSAGISTE

[o-naturel.com](http://o-naturel.com) 819 827-5052







L'hiver s'en va et le printemps tant attendu arrive enfin!



**Services:**

Irrigation • Tondeuse Robot  
Système d'Arrosage Automatique • Et Plus

**Services:**

Irrigation • Robotic Lawn Mower  
Automatic Watering System • And More

**819.568.9932 • 819.775.9932**

**irrigationlemieux.ca • robogazon.ca**



# NOUVELLES DE LA PAROISSE

## SAINTE-ÉLISABETH DE CANTLEY

Brigitte Soroka



**Joyeuses Pâques!** Vous êtes invités à vous joindre à nous pour les messes qui ont lieu tous les samedis à 15 h 30 en anglais et tous les dimanches à 11 h en français. L'abbé Jean-Paul et Father Joseph président également des messes mensuelles qui ont habituellement lieu le premier samedi (français) et le premier mercredi (bilingue) de chaque mois. Pour les dates exactes, veuillez vous référer au feuillet paroissial qui est disponible en format électronique sur le site Web de la paroisse.

L'abbé Jean-Paul est disponible à compter de 8 h 30 avant la messe mensuelle du premier samedi du mois pour rencontrer toute personne qui désire recevoir le sacrement de la réconciliation de façon individuelle.

### Avis à tous les jeunes!

Depuis le mois de février, Chloé Monin, une jeune bénévole de la paroisse, offre des catéchèses pour enfants pendant la messe dominicale. Les jeunes de tous âges apprennent à mettre en pratique les enseignements de Jésus dans leur quotidien. Joignez-vous à eux pour discuter, bricoler, dessiner et surtout pour faire de belles rencontres au fil des dimanches! Les enfants sont invités à se joindre à Chloé dès le début de la messe et retrouvent leur famille juste avant la communion. Bienvenue aux enfants, aux adolescents et aux parents! Les tout-petits doivent être accompagnés d'un adulte.

### Célébrez avec nous!

Pendant la messe du dimanche 12 avril, la communauté de la paroisse Ste-Élisabeth accueillera 10 enfants de Cantley pour leur toute première communion. Nous célébrerons ce moment spécial avec les

enfants et leurs familles. Les jeunes se préparent à ce moment joyeux depuis l'automne passé. En novembre dernier, ces filles et ces garçons ont reçu le sacrement du Pardon. Joignez-vous à nous pour les féliciter pour ce grand pas dans leur démarche de foi. Nous tenons à remercier leurs parents ainsi que nos catéchètes bénévoles qui les ont accompagnés tout au long de leur parcours!

Si votre enfant a 8 ans ou plus, vous pouvez déjà appeler le secrétariat de la paroisse pour réserver sa place pour la démarche des premiers sacrements de l'automne prochain.

### Inscription au sacrement de la confirmation

Si vous avez 15 ans ou plus et désirez recevoir le sacrement de la confirmation, vous pouvez vous inscrire à la préparation en appelant le secrétariat au **819 827-2004**. La démarche sera offerte samedi 23 et dimanche 24 mai et la célébration de la confirmation se vivra à 14 h le dimanche 14 juin.

### Nouvelle façon de donner

Il est maintenant possible d'offrir un don à la paroisse par virement bancaire ou par carte de crédit. Le virement doit être envoyé au [info@steelisabeth.org](mailto:info@steelisabeth.org). Veuillez indiquer votre adresse et numéro de téléphone dans l'espace des commentaires pour recevoir un reçu fiscal. Vous pouvez aussi donner par carte de crédit en choisissant *Paroisse St. Elizabeth Parish* et en remplissant le formulaire sur le site internet du diocèse au [www.diocesegatineau.org](http://www.diocesegatineau.org). Un reçu fiscal sera émis pour les dons de 20 \$ et plus. Merci!

### Location de la salle paroissiale

La salle paroissiale de l'église Ste-Élisabeth est un endroit idéal pour vous rassembler peu importe l'occasion. Elle est située derrière l'église et vous offre un stationnement spacieux et une rampe qui la rend facilement accessible pour les personnes à mobilité réduite. La salle peut accueillir jusqu'à 120 personnes assises autour d'une vingtaine de tables. Adjacente à la grande pièce, on retrouve une cuisine équipée de deux cuisinières et réfrigérateurs en plus d'une ouverture de style cantine qu'on peut ouvrir ou fermer. La salle se loue 350 \$ la journée (nouveau tarif depuis janvier 2026). Pour plus d'informations, veuillez appeler le secrétariat de la paroisse au **819 827-2004**.



### Feuillet paroissial

Pour vous tenir informés des activités de la paroisse Ste-Élisabeth, n'oubliez pas de prendre le feuillet paroissial. Il est disponible aux deux semaines en format papier à l'entrée de l'église et dans plusieurs établissements de Cantley, ainsi qu'en format électronique sur le site internet de la paroisse Ste-Élisabeth ([steelisabeth.org](http://steelisabeth.org)). Il y a du nouveau depuis le mois de février. Vous pouvez maintenant vous abonner à notre toute nouvelle page Facebook Paroisse Ste-Élisabeth Parish.

### Infolettre du diocèse de Gatineau

Toutes les deux semaines, l'archevêché de Gatineau vous offre son Infolettre pour vous permettre de connaître les activités offertes par le diocèse ainsi que par les paroisses de la région. Rendez-vous au [www.diocesegatineau.org](http://www.diocesegatineau.org) et choisissez l'onglet Infolettre.

## Vente de plantes et de pâtisseries — Plant and Pastry Sale

Salle paroissiale — Parish Hall

Dimanche 3 mai – 9 h à 13 h — Sunday, May 3 – 9 a.m. to 1 p.m.

**Pour offrir des plantes ou des desserts faits maison,  
veuillez appeler la secrétaire de la paroisse au 819 827-2004. Merci!**

**To offer plants or homemade desserts, please call the parish secretary at 819 827-2004. Thank you!**



# St. Elizabeth Parish News

Brigitte Soroka

**Happy Easter!** You are warmly invited to the parish's weekly services at 3:30 p.m. in English on Saturdays and at 11 a.m. in French on Sundays. Our monthly bilingual mass presided by Father Joseph usually takes place at 9 a.m. on the first Wednesday of the month. For the exact dates, please check the Parish Bulletin available on the Parish web site.

## New way to give

You can now make a donation to the parish by bank transfer or by credit card. Transfers must be sent to [info@steelisabeth.org](mailto:info@steelisabeth.org). To receive a tax receipt, please provide your address and phone number in the comments section of your transfer. It is also possible to give with a credit card through the diocese's web site at [www.diocesegatineau.org](http://www.diocesegatineau.org). Please select

*Paroisse St. Elizabeth Parish* and fill out the form. Tax receipts are issued for donations of \$20 or more. Thank you!

## Parish Hall Rental

Our Parish Hall is available for rent! It is an ideal space to hold events of all sorts. Located behind the church, this hall offers a vast parking lot as well as a ramp for easy wheelchair access. It can accommodate up to 120 guests seated around twenty tables. You also have access to a kitchen equipped with two stoves and refrigerators as well as a fully closable canteen-style window. Renting the parish hall for the day costs \$350 (new price as of January 2026). For more information, please call the parish office at **819 827-2004**.

## Parish Bulletin

The parish bulletin is a great way to be informed of activities taking place at St. Elizabeth Parish. It is available every two weeks directly at the church or in various Cantley establishments as well as on the parish's web site ([steelisabeth.org](http://steelisabeth.org)). Since February, you can now subscribe to our all-new Paroisse Ste-Elizabeth Parish Facebook page.

## Archdiocese's Newsletter

Every two weeks, our diocese prepares a newsletter to share events offered either by our diocese and by our region's parishes. To keep yourself informed, please check the Newsletter on our diocese's web page at [www.diocesegatineau.org](http://www.diocesegatineau.org).

**BÉLANGER**  
CENTRE DENTAIRE  
CANTLEY

- Dentisterie familiale
- Traitement en douceur
- Radiographie numérique
- Blanchiment dentaire
- Dentisterie esthétique
- Couronne et pont
- Traitement de canal
- Obturation (plombage)
- Extraction dentaire
- Prothèse partielle
- Parodontie

393 Montée de la Source, Cantley  
info@centredentairebelanger.com  
[www.centredentairebelanger.com](http://www.centredentairebelanger.com)

**819-607-DENT (3368)**  
Dre Isabelle Bélanger D.M.D.

**GOPHYSIO**

[www.gophysio.net](http://www.gophysio.net)

**Cantley 819-607-4974**  
**Gatineau 819-525-4974**

- Blessures sportives
- Maux de cou/dos
- Blessures orthopédiques et pré/post-opératoires
- Aiguilles sèches
- Étourdissements et vertiges
- Traitement de mâchoire
- Évaluation et traitement des commotions cérébrales
- Évaluation neuro-cognitive « baseline »
- Shockwave
- Physio-Pilates
- Thérapie manuelle
- Massothérapie

393 Montée de la source, Cantley // 72 Jean-Proulx, Gatineau

Placer une publicité dans **L'Écho de Cantley**,

c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients.

Communiquez avec nous : 819 827-2828 [pub@echocantley.ca](mailto:pub@echocantley.ca)

The **ÉCHO** de/of  
CANTLEY



L'ÉCOLE  
COMMUNAUTAIRE

## DE LA ROSE-DES-VENTS

### Un projet qui vient du cœur

Cette année, dans la classe de 6<sup>e</sup> année de Mme Rachel, nous avons fait un projet qui nous a touchés énormément. Pour soutenir Opération Enfant Soleil, chaque élève devait créer un chandail unique, avec un mot d'encouragement choisi spécialement par eux-mêmes. Ce n'était pas juste un bricolage ou un dessin : c'était quelque chose qui venait vraiment du cœur.

Avant de commencer, notre enseignante nous a montré des vidéos très touchantes. Elles parlaient d'enfants malades, de familles qui vivent des moments que personne ne devrait avoir à vivre. Ce n'était pas facile à regarder. Plusieurs d'entre nous ont eu les yeux brillants et même quelques-uns ont versé des larmes. Ça nous a fait comprendre pourquoi cette cause existe et pourquoi elle est super importante. Mme Rachel a pris le temps de nous expliquer, de répondre à toutes nos questions, et surtout de nous laisser ressentir ce que nous avons besoin de ressentir.

Quand est venu le moment de créer nos chandails, quelque chose de spécial s'est passé dans la classe. On aurait dit que tout le monde travaillait avec une énergie différente. Tous les élèves créaient leur chandail avec passion et créativité. On sentait que ce n'était pas juste un projet d'école : les enfants malades étaient dans nos pensées et dans nos cœurs.

En dessinant nos chandails, on pensait aux enfants qui se battent chaque jour. Mme Rachel nous demandait non seulement de réfléchir, mais aussi de ressentir.

Ce projet nous a rendus plus conscients, plus humains. Et surtout, il nous a montré que même à 11 ou 12 ans, on peut faire une différence. Petit ou grand, chaque geste importe.

Grâce à Mme Rachel, nous avons compris que soutenir une cause, ce n'est pas seulement donner de l'argent, c'est donner un peu de soi. Et ça, je crois que nous l'avons tous fait.

J'espère de tout mon cœur que toutes nos créations se retrouveront entre les mains de ces précieux enfants et que nos mots illumineront leur journée.

Mila Elliott

Élève de 6<sup>e</sup> année  
à l'école de la Rose-des-Vents



L'ÉCOLE DE

L'ORÉE-DES-BOIS

École de l'Orée-des-Bois

### Des maisons pour ours polaires

Pendant le mois de février, la classe de Mme Sandrine, une classe de deuxième année, a fabriqué des maisons pour des ours polaires. Ce projet était une évaluation de mathématique. Pourquoi cela en était une? Parce que quelques jours plus tôt, les élèves avaient appris les solides.

Les maisons devaient être d'au moins 15 centimètres de hauteur et il n'y avait aucune limite de largeur ni de longueur. L'abri devait avoir comme base un prisme au choix de l'élève. Beaucoup ont choisi le cube. Le toit, lui, devait être une pyramide. Plusieurs équipes ont préféré la pyramide à base carrée. Pour que l'ours se réchauffe, ils devaient mettre une cheminée. Les pailles étaient le matériau le plus populaire vu leur forme cylindrique.



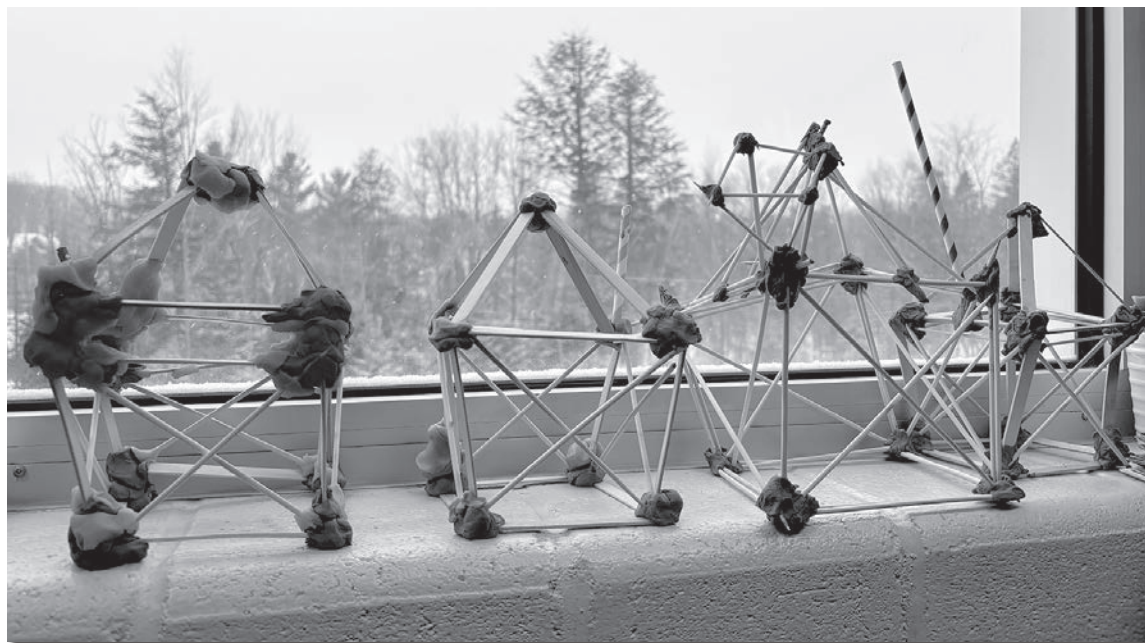
Voici une liste du matériel que les élèves pouvaient utiliser :

- Pâte à modeler
- Bâtons de Popsicle
- Bâtonnets à brochette
- Pailles de carton

Il y a des équipes qui ont laissé leur maison à l'air libre; d'autres l'ont bien remplie pour que nous ne puissions pas voir l'intérieur, ce qui n'est pas non plus une mauvaise idée.

C'était une très bonne idée de Mme Sandrine de faire ce projet de mathématique. Le but de ce magnifique projet était de pratiquer les solides (prisme et pyramide) et les mesures de longueur.

Océane, élève de 5<sup>e</sup> année





# L'ÉCOLE DE L'ORÉE-DES-BOIS



## Porte ton pyj

Venir à l'école en pyjama en échange d'un don volontaire à la **fondation Enfant Soleil**. Voilà le principe de la journée *Porte ton pyj*, une activité organisée dans plusieurs écoles à travers le Québec, dont à l'école de l'Orée-des-Bois.

C'est avec beaucoup de fierté que nous remercions toutes les familles de l'école de l'Orée-des-Bois pour leur participation et leur grande générosité. Ce fut un grand moment de plaisir pour les enfants et le personnel de venir à l'école en pyjama le jeudi 26 février dernier. Ce sera sûrement un bonheur encore plus grand pour les enfants malades de recevoir cette belle vague d'amour de notre école. **Nous avons amassé un total de 1 152 \$**. La journée *Porte ton pyj* est l'occasion de s'amuser tout en sensibilisant les enfants à l'importance d'aider les autres.

enfant soleil

20 février 2025

# Porte ton pyj

Porter son pyjama à l'école en échange d'un don : un petit geste qui réalise grand!

## Félicitations!

Félicitations aux élèves des groupes 593-693 et 602 pour leur magnifique spectacle « Révolution ».

Votre talent, votre engagement et votre énergie ont véritablement brillé sur scène. Vous pouvez être fiers du travail accompli!

Un grand merci également à M. David, dont la passion, la créativité et le dévouement permettent, année après année, de donner vie à des projets aussi inspirants. Merci de guider les élèves avec autant d'enthousiasme et de professionnalisme.

Enfin, un merci tout spécial aux parents qui ont pu se libérer pour assister aux représentations. Votre présence et votre soutien font toute la différence pour les jeunes.

***Bravo à tous pour ce magnifique moment!***





## La beauté de l'évolution

L'image est celle d'une fleur d'hibiscus, fruit de millénaires d'évolution, et plus récemment, de culture.

Comment imaginez-vous qu'elle soit devenue si belle?

En fait, nul besoin d'imaginer. Le processus, aussi remarquable soit-il, est pourtant très simple. Il part d'un point A. Un algorithme se déroule par étapes, à travers une série de modifications, et revient au point A, quel qu'il soit, passé ou futur. Chaque étape de l'algorithme accomplit une action très simple : une petite transformation chimique, un petit mouvement physique. La boucle est involontaire, non conçue, non dirigée, mais elle finit toujours par revenir à son point de départ. De là, elle se

répète. Et c'est là le secret de sa réussite.

Bien sûr, si elle ne revenait jamais au point de départ, rien ne se serait produit. Mais tous les processus vitaux reviennent à un point de départ. Même dans notre environnement inanimé, des processus cycliques, pilotés par des algorithmes, créent le milieu propice au développement du vivant. L'eau qui s'évapore des océans retombe sur les terres sous forme de pluie avant de retourner à la mer. Un processus cyclique qui se répète.

Ainsi, mon hibiscus a débuté par un processus qui a permis la survie d'un précurseur bactérien. Ce précurseur a découvert un mécanisme lui permettant de se reproduire. Cette découverte est le fruit d'un processus de boucle, qui lui a permis de constater sa capacité à se répéter. Peut-être la première répétition fut-elle la découverte par l'ARN de sa capacité, compte tenu des circonstances, à se dupliquer. Des modifica-

tions aléatoires ultérieures ont donné naissance à des cellules prototypiques qui, à leur tour, grâce aux mécanismes de duplication sous-jacents, ont trouvé le moyen de se reproduire. Un algorithme s'imbriquant dans d'autres algorithmes.

Passer d'une cellule à une plante ou un animal semble un bond immense. Et c'est le cas. Cela a nécessité non seulement un processus de boucle répétitif et modifiable, mais aussi du temps et des circonstances particulières. D'une bactérie à une autre, une bactérie a découvert comment utiliser l'énergie de la molécule d'oxygène, un processus connu sous le nom de cycle de Krebs. Une autre bactérie a découvert comment absorber le dioxyde de carbone grâce au cycle de Calvin. L'association improbable de ces deux processus est à l'origine de toute la richesse de la vie.

Mais la complexité de la vie est loin d'être simple, même si elle repose sur des processus et des algorithmes très simples.

Mon hibiscus, par exemple, a poussé à partir d'une graine. Dans la nuit des temps, une plante primitive a découvert le fonctionnement des semences, se perpétuant ainsi et maintenant le cycle. Il n'y a pas eu de découverte à proprement parler, l'algorithme a simplement fonctionné. Les individus n'ont pas d'importance. Le processus requiert simplement sa répétabilité.

D'une graine, par la germination, qu'elle soit dico ou mono\*, se développe un jeune plant qui apprend ensuite à produire une tige ligneuse, puis à survivre aux ravages des autres organismes qui aiment grignoter et se nourrir. Enfin, et sans doute grâce à une décision primordiale liée à la reproduction sexuée (évidemment), la plante produit une fleur. D'abord un bourgeon, semblable à une feuille légèrement différente, puis ce bourgeon s'épanouit en une magnifique fleur éblouissante de couleurs et éphémère. Voilà tout, tout

ce travail de croissance à partir d'une graine, à travers les tiges et la végétation touffue, avec d'innombrables feuilles qui poussent et meurent, pour une seule journée de floraison éclatante. Peut-être plusieurs fois par an. Puis, avec un peu de chance, elle est fertilisée par un insecte bienveillant de passage, ou par un simple souffle d'air. Tels sont les hasards qui ont mené à l'évolution de mon hibiscus.

Sa beauté est, bien sûr, sans importance. Tel est notre jugement. La plante a découvert qu'une fleur aux couleurs vives attirait les insectes, assurant ainsi sa pérennité et lui permettant de se reproduire, de satisfaire le besoin de son ARN et de son ADN de se dupliquer.

Tout cela grâce à l'application implacable d'algorithmes qui parcourent d'immenses quantités de temps et de circonstances propres à l'évolution, pour produire mon bel hibiscus.

\* Les semences germent avec une ou plusieurs folioles. Si une seule foliole est présente, on parle de monocotylédone ou de monocot. Si la plante possède deux folioles, il s'agit d'une dicotylédone ou d'une dicot. Plus rarement, les graines peuvent germer avec trois folioles ou plus; on parle alors de tricotylodonnées ou de polycotylédonnées.

## An Evolute

The picture is of the flower of a Hibiscus. The product of eons of evolution, and lately cultivation.



How do you imagine that it became such a thing of beauty?

Well, we don't have to imagine. The process, while remarkable, is nevertheless very simple. It starts from a point A. An algorithm proceeds in stages through a number of changes, and returns to point A, wherever that point is, or was, or even will be. Each stage of the algorithm does a very simple thing: a small chemical change, a small physical movement. The loop is unintentional, undesignated, undirected, but eventually returns to its starting point. From there it repeats. And that is the secret of its success.

Course, if it never got back to the starting point, nothing would have been achieved. But all of life's processes do get back to a starting point. Even in our inanimate surroundings, there are looping processes, algorithmically driven, that create the environment for the development of living processes. Water, which evaporates from the seas, descends as rain on the land and is returned to the seas. A cyclic process that repeats.

So, my hibiscus started in a process that enabled the survival of a precursor to a bacterium. This precursor discovered a process whereby it was able to reproduce itself. The discovery was a result of a looping process that found it was able to repeat itself. Perhaps the initial repeat was the discovery by RNA, that it could, given its circumstances, duplicate itself. Random

changes from that point on, resulted in prototypical cells that, in turn using the underlying duplication mechanisms, found a way to repeat themselves. An algorithm running on top of and within other algorithms.

From a cell to a plant or an animal, sounds like an enormous leap. Yes, indeed, enormous. It took not just a repeating, modifiable looping process, but time and circumstance as well. From one kind of bacterium to another. One bacterium discovered how to use the energy in the oxygen molecule, known as the Krebs cycle. Another bacterium discovered how to absorb carbon dioxide in what is known as the Calvin cycle. Unlikely combinations of the two, have given us all of life's richness.

But there's nothing simple in the complex nature of life, even if underlying it all are very

simple processes, very simple algorithms.

My hibiscus, for example, grew from a seed. Somewhere in the mists of time, a protoplant discovered that seeds worked, to perpetuate itself, to maintain the cycle — there was no discovery as such, the algorithm just worked. Individuals don't count. The process merely requires that it be repeatable.

From a seed, through germination, either dicot or monocot\*, into a seedling that then discovered how to produce a woody stem, and then survive through the ravages of other life forms that like to nibble and eat. Finally, though doubtless part of a very early design decision because of sex (of course), the plant grows a flower. First a bud, like a slightly different leaf, then the bud blossoms into (for us) a delightful flower. Brilliant in its colours, and

lasting but a day. That's all, all that work of growing from a seed, through stems and bushy growth, with countless leaves growing and dying, for a day's worth of a shining flower. Perhaps repeated several times a year. Then if it's lucky, it becomes fertilized by a friendly passing insect, or breath of air. Such are the random touches of luck that led to the evolution of my hibiscus.

Its beauty is, of course, irrelevant. That is our judgment. The plant discovered that a brightly coloured flower attracted insects to provide it with continuity, to enable it to reproduce, to satisfy the need of its RNA and DNA to duplicate themselves.

All because of the relentless application of algorithms that cycle through enormous amounts of time and circumstance of evolution, to produce my evolute, my hibiscus.

\* Seeds sprout with one or more leaflets. If one, it is known as a monocotyledon or a monocot; if two, then it is a dicotyledon, or a dicot. Rarely seeds may sprout with three or more leaflets, tricotyledons or polycots.



# Tournesol intergalactique : la galaxie qui fait tourner les têtes... et le Soleil?

Ianik Lalancette

Pour le numéro d'avril, j'ai pensé vous présenter une découverte pour le moins renversante : des chercheurs auraient récemment confirmé que la galaxie M63, aussi appelée galaxie du Tournesol, serait capable... d'influencer la rotation de notre Soleil.

Oui, vous avez bien lu!

Selon une étude (très) confidentielle, les structures spirales de M63 agiraient comme un immense « champ de torsion cosmique », orientant subtilement certaines dynamiques stellaires à l'échelle intergalactique. En d'autres mots, notre Soleil ne tournerait pas uniquement sur lui-même... apparemment, il « suivrait » la courbure de l'espace-temps créée par ce gigantesque tournesol cosmique situé à 27 millions d'années-lumière.

Bon, je vous vois sourire et vous avez raison; c'est un poisson d'avril! En fait, notre Soleil orbite autour de Sagittarius A\*, un trou noir supermassif situé au centre de notre galaxie, la Voie lactée.

La galaxie M63 est bel et bien une galaxie spirale située dans la constellation des Chiens de chasse, à environ 27 millions d'années-lumière de la Voie lactée. Elle appartient à une catégorie particulière dite « spirale floconneuse », ce qui signifie que ses bras ne sont pas nettement définis, mais fragmentés; c'est un peu le jardin sauvage de l'Univers. Un tournesol galactique qui aurait décidé de pousser... à sa façon.

Et c'est justement là que la magie opère, car M63, contrairement aux tournesols terrestres qui suivent docilement le Soleil, semble avoir décidé de faire les choses autrement : ici, ce n'est plus la fleur qui suit l'étoile... c'est l'observateur qui tourne autour de la galaxie, fasciné. C'est un « tournesol » cosmique, au sens littéral comme au figuré.

En observant sa texture lumineuse et granuleuse, on distingue évidemment une structure qui rappelle le cœur dense d'un tournesol — rempli non pas de graines, mais de milliards d'étoiles. On pourrait



dire que M63 a « semé » la lumière à grande échelle. Je dois avouer que lorsque j'observe cette galaxie, mon esprit part en orbite. Plus encore, un champ rempli de gigantesques tournesols de M63 aurait besoin de beaucoup d'« espace » (hé, hé).

Cette galaxie me fait tourner la tête, et pas seulement à cause de sa structure spirale. Il y a quelque chose de poétique dans cette idée d'un tournesol géant, perdu dans l'immensité, qui n'a besoin ni de terre, ni d'eau, ni même de soleil... pour

exister. En fait, elle a besoin de nous, observateurs, pour ainsi prendre vie.

Côté ciel d'avril : la pleine « lune rose » illuminera la nuit du 1<sup>er</sup> au 2 avril, marquant la lune pascale (Pâques tombe le dimanche 5 avril, soit le premier dimanche suivant la première pleine lune du printemps). Vers le 18 avril, un bel alignement matinal réunira Saturne, Mars, Mercure et Neptune à l'est avant l'aube (les trois premières visibles à l'œil nu sous bonnes conditions). Enfin, les Lyrides atteindront leur maximum autour du 22 avril, avec environ 15 à 20 météores par heure, visibles en regardant vers le nord-est, près de Véga.

Photo prise avec une lunette Takahashi FSQ106 et une caméra Canon T4i, sur une période de 5 nuits, pour un temps d'intégration total de 4 heures 2 minutes.

Merci de votre intérêt, et j'espère que cette escapade vous aura fait sourire... et lever les yeux vers le ciel.

## Interstellar Sunflower: a galaxy that turns heads ... and stars?



For April's issue, I thought about presenting one incredible discovery; researchers have recently confirmed that M63 – also known as the Sunflower galaxy – can influence (now wait for it) ... the Sun's rotation.

Yes, that's right!

According to a (very) secret study, M63's spiral structures agitate space in a so-called

“cosmic torsion field”, subtly reorienting some stellar-scale dynamics. In other words, our Sun no longer spins on itself, but also “follows” a space-time curvature created by this gigantic sunflower located 27 million light years away.

Alright, I know, you saw my April fools' prank coming up! In truth, our Sun orbits around Sagittarius A\*, a supermassive black hole located at the center of our galaxy, the Milky Way.

M63 is an actual galaxy; it is spiral-shaped, located in the Canes Venatici constellation – also known as the Hunting dogs – which is located about 27 million light years from the Milky Way. It is a *flocculent spiral galaxy*, meaning its spiral arms appear discontinuous

and have a certain fluffy aspect. In a sense, this is the universe's wild garden: a sunflower that grows ... in its own way.

And this is precisely where the true magic happens!

Unlike the sunflowers we are familiar with on Earth, which follow the sun as the day goes on, M63 appears to do things differently: here, it's not the flower that follows the star ... it's the observer who follows this fascinating galaxy. It is a cosmic sunflower, both literally and figuratively.

While observing the surface, we can distinctly note the structure at the heart of this very dense sunflower – filled not with seeds, but with billions of stars. We can say that M63

is “sowing” light on a grand scale. I must admit, when I observe this galaxy, my head is fully in the clouds, imagining a field of those sunflowers. And all the “space” they would need ... (tee hee)

This galaxy caught my attention for more than just its spiral. There are many more poetic things that come to mind when gazing upon this interstellar sunflower, lost in space, free from need for dirt for its roots, water, or even sunlight to feed it. ... It only needs us, the star gazers, to come to life...

As for the month of April, the “Pink Moon” will be on full display on the night of April 1, marking Easter on our calendars on April 5, the first Sunday following the

first full moon of the month. Around the 18th, at dawn, the alignment between Saturn, Mars, Mercury and Neptune will be perfect; look East, the first three planets listed here are visible to the naked eye on good days. And finally, the April Lyrids' meteor showers will reach their peak around the 22nd, with 15 or 20 meteors per hour, visible North-East, near the star Vega.

Thank you for your interest, with the hope that this little escapade made you smile ... and raise your eyes up towards the stars.

Picture taken with Takahashi FSQ106 telescope and a Canon T4i camera, over a 5 nights period with a total integration time of 4 hours and 2 minutes.



Louise Laperrière et Wes Darou

## Sur les traces de brindilles...

Suzanne et André sur la rue de Lorimier ont commencé par voir des brindilles apparaître sur la neige au sol. Curieux... Ils se sont aperçus que deux Grands Corbeaux faisaient des va-et-vient en vol le bec plein de branches et de brindilles, et qu'ils en échappaient en cours de route. Après quelque temps d'observation, ils ont conclu que ce couple de Grands Corbeaux est en train de construire un nid au haut d'un grand pin dans leur cour. Suzanne et André les entendent beaucoup jaser et les ont récemment vus ramasser de l'herbe séchée pour tapisser le fond de leur nid.

Solitaire, le Grand Corbeau construit son nid dans des secteurs plus sauvages alors que sa cousine la Corneille construit le sien en milieu plus urbain. Le Grand Corbeau construit un gros nid profond fait de branches et de grosses brindilles fixé dans le haut d'un grand arbre, d'une falaise, d'un poteau électrique ou, comme nous avons déjà vu à Nakkertok, fixé à un pylône électrique. Les branches sont tenues par des racines, de la boue, de l'écorce et l'intérieur est tapissé de matériaux plus doux, comme des poils de cerf ou... comme dans ce cas-ci, de l'herbe séchée.

Nous avons avisé le membre du *Club des ornithologues de l'Outaouais* qui s'intéresse particulièrement aux Grands Corbeaux. Beaucoup de nids de

Grands Corbeaux se trouvent dans des structures artificielles alors que celui-ci est en nature. C'est à suivre...

## Observations locales

Les oiseaux remontent et certaines espèces n'attendent pas la fonte des neiges. On voit déjà de bons groupes de Carouges à épauettes, de Quiscales bronzés, de Bernaches du Canada et de Merles d'Amérique qui chantent le printemps.

Dans leur cour, Diane et Richard sur la rue Rémi rapportent un Bruant chanteur, un Bruant à gorge blanche et beaucoup de Merles d'Amérique.

Quant à Amy sur la rue Pontiac, c'est une Buse à épauettes qui s'est perchée devant chez elle.

## Prochaines activités

Consultez le site Web du Club des ornithologues de l'Outaouais à l'adresse <http://www.coo.qc.ca/> pour le programme des activités, plus de détails et comment vous inscrire.

**Jusqu'à la fin avril 2026—**Projet FeederWatch <https://www.oiseauxcanada.org/vous-pouvez-aider/le-projet-feederwatch/>

## Faites-nous part de vos observations

Veillez communiquer avec nous par courriel à [oiseaux@echocantley.ca](mailto:oiseaux@echocantley.ca) ou en composant le **819-827-3076**. Prenez soin de bien noter la date, l'heure et l'endroit de l'obser-

vation de même que ses caractéristiques particulières. Une photo aide toujours à l'identification.



## Birds of Cantley

### Following the trail of twigs ...

Suzanne and André on de Lorimier Street first noticed twigs appearing on the snow. Curious, they observed two Common Ravens flying back and forth, their beaks full of branches and twigs, dropping some along the way. After watching for a while, they concluded that this pair of Common Ravens was building a nest at the top of a large pine tree in their yard. Suzanne and André hear them calling often and recently saw them gathering dried grass to line the bottom of their nest.

The Common Raven is a solitary bird that builds its nest in more wild areas, while its cousin, the Crow, builds its nest in more urban environments. The Common Raven constructs a large, deep nest made of branches and thick twigs, attached to the top of a tall tree, a cliff, a utility pole or, as we have already seen in Nakkertok, to an electrical pylon. The branches are held together by roots, mud, and



Buse à épauettes,  
Red-shouldered Hawk  
Photo : Amy Chénier

bark, and the interior is lined with softer materials, such as deer hair or, as in this case, dried grass.

We notified a member of the *Club des Ornithologues de l'Outaouais* who is particularly interested in Common Ravens. Many of their nests are found in artificial structures, while this one is in the wild. To be continued ...

## Local observations

The birds are moving north, and some species didn't wait for the snow to melt. We

are seeing good-sized flocks of Red-winged Blackbirds, Common Grackles, and Canada Geese, with American Robins singing the promise of spring.

In their yard, Diane and Richard on Rémi Street reported a Song Sparrow, a White-throated Sparrow and many American Robins.

As for Amy on Pontiac Street, a Red-shouldered Hawk perched in front of her house.

## Activities

For activities, details, and how to register, see the Club des Ornithologues de l'Outaouais' website at <http://www.coo.qc.ca> Note that these activities are in French.

**Until the end of April 2026—**Project FeederWatch, a fun exercise for the whole family. [www.birdscanada.org/feederwatch](http://www.birdscanada.org/feederwatch)

## Sightings or questions

To report an observation, please send us an email at [birds@echocantley.ca](mailto:birds@echocantley.ca) or call us at **819-827-3076**. Note the date, time, location and particular characteristics. Photos are always welcome.



Grand Corbeau transportant une branche dans son bec.  
Common Raven carrying a branch in its beak.  
Photo : Mario St-Gelais, Club des ornithologues de l'Outaouais.



Brindilles échappées par les Grands Corbeaux en vol.  
Twigs dropped in flight by Common Ravens.  
Photo : Suzanne Pilon





# Club FADOQ Les Étoiles d'Argent de Cantley

Gisèle Gariépy



Club Les Étoiles  
d'Argent de Cantley  
Outaouais

## Faire de l'exercice!

Chacun sait que l'exercice physique est bénéfique pour la santé.



La résolution la plus courante est de faire davantage d'exercice et d'améliorer sa condition physique. Une activité physique régulière permet de prévenir les maladies chroniques, de réduire le stress et de renforcer la santé mentale.

Nous vous invitons à rejoindre le groupe de marche du Club FADOQ Les Étoiles d'Argent de Cantley tous les mardis matin à 10 h à des endroits différents. Voir l'horaire sur le tableau à droite.

## Horaire du Club de marche de Cantley pour tous les membres FADOQ

Tous les mardis de 10 h à 11 h – Pas d'inscription nécessaire

Date	Lieu de randonnée	Note
7 avril	Parc 92 Denis/Maricourt	Cantley Pavé
14 avril	IGA – 1130, boul. St-Joseph N/Freeman	Gatineau Piste
21 avril	Parc Traversier, 18, rue de l'Ancre chemin Mont-Cascades et Prud'homme	Cantley Pavé
28 avril	Centre du Party, 720, montée Paiement	Gatineau Piste
5 mai	Marché Richelieu/Freshmart 528, route 105N	Chelsea Gravelle
12 mai	Parc Moussette 361, boul. Lucerne/Boudria	Gatineau Piste
19 mai	Pédro-Canada 890, montée de la Source/chemin Hogan	Cantley Pavé
26 mai	Près du 1083, chemin des Terres sur l'accotement	Gatineau Piste

## Avis de convocation!

Les membres du club FADOQ Les Étoiles d'Argent de Cantley sont conviés à leur assemblée générale annuelle, lundi le 25 mai à 11 h, au Centre multifonctionnel de Cantley.

## Une invitation pour les membres des Étoiles d'Argent de Cantley seulement

Réservation obligatoire avant le 20 mai 2026 à : [etoile.argent018@hotmail.com](mailto:etoile.argent018@hotmail.com)

Un goûter sera servi gratuitement après la présentation de votre nouveau Conseil d'administration.

Il y aura du café et des breuvages. Vous pouvez aussi apporter votre consommation.

Il est important pour nous de commander la quantité de nourriture nécessaire afin de ne pas gaspiller. Après l'inscription, s'il vous est impossible de venir, s'il vous plaît nous en aviser au plus tôt.

Il est également important de jeter vos restants de table dans les bacs de déchets et au compost. Nous recyclons également les cannettes, bouteilles, etc.

*Nous vous invitons à faire une différence dans la vie de notre communauté.*

*Nous recherchons des bénévoles engagés pour se joindre au conseil d'administration pour aider à l'organisation d'activités et d'événements.*

## Renouveler sa carte FADOQ par paiement direct

Vous pouvez maintenant renouveler votre carte FADOQ avec le club Les Étoiles d'Argent de Cantley encore plus facilement grâce au paiement direct via AccèsD et BMO.

Il vous suffit de payer votre renouvellement comme vous paieriez une facture d'Hydro-Québec dans votre compte bancaire. Et ce n'est que le début! Très bientôt, d'autres institutions financières offriront aussi ce service.





Peter Maitland

## Stu wouldn't say this is a *Scream*

When the first *Scream* pic came out in 1996, nobody expected a huge franchise. Kevin Williamson decided to write the original screenplay as a satirical commentary of contemporary horror films with suspense. When director Wes Craven brought his words to life with the help of performances from Neve Campbell as Sidney Prescott, Courteney Cox as Gale Weathers, Skeet Ulrich as Billy Loomis and Matthew Lillard as Stu Macher, its success led to the creation of a new horror killer character called Ghostface and three sequels.

Then came the sequels, where Sidney and Gale tried to pass the baton to a new generation of horror characters who fought Ghostface for their own reasons. While it partially worked in the first sequel called *Scream*, *Scream VI* fell flat.

With *Scream 7* (2026), Williamson returned as screenwriter and took over as director. He tried to recapture the magic that made the original pic work. Unfortunately, he failed.

### Why *Scream* again?

*Scream 7* has a great idea. What if one of the killers from the original pic actually survived? I always assumed that Stu (Lillard) had died at the end

of the original *Scream* because he was stabbed four times and Sidney pushed a television set on his head. But as with other horror films, there's always the common threat that the villain (such as Jason Voorhees from *Friday the 13th*) may come back to kill because they're indestructible.

*Scream 7* suggests that Stu's body was never found at the end of the original. Even though Sidney managed to create a new life as a coffee shop owner in Pine Grove, Indiana, with her police chief husband and three children, she still receives phone calls from people pretending to be Ghostface.

In Sidney's hometown of Woodsboro, two new murders are committed in Stu's old house which has since been transformed into a Ghostface tribute hotel for people who want to see where murders depicted in *Stab* movie adaptations actually took place.

When a caller wants to have a video chat with Sidney regarding the recent Woodsboro murders, things turn for the worse. Ghostface's voice transforms into Stu (Lillard). When he threatens to kill Sidney's teenage daughter Tatum (Isabel May) at her high school, Sidney calls on her husband for help as she tries to save

her. While Ghostface's killing spree is interrupted, and Tatum is saved, Sidney begins to question her newfound reality.

What's fake and who can Sidney trust? Will she ever escape the horror of her teenage years? Can Tatum be cursed with similar teenage problems?

Herein lies the problem: *Scream 7* feels incredibly redundant. While the concept of Stu being alive is frightening, isn't it a bit repetitive? How could that possibly be fresh in a sequel if the goal of the film is to tell new stories with new characters?

### Verdict

*Scream 7* now mocks the self-reflective satire that made the original pic so fresh. While it keeps viewers wondering about Ghostface's identity due to the true horrors of current artificial intelligence, its narrative isn't clearly developed. For instance: Why would Stu wait this long for revenge? If he survived, why wasn't he arrested? Who else would possibly want to hurt Sidney and her family?

Logic kind of goes out of the window in horror films. While it's great to have Campbell back as Sidney, and suspense is moderately maintained, the supporting performances of

# Scream 7 ★ 1/2



Lillard and Courteney Cox are silly. *Scream 7* is also excessively gory. As a result, I don't think that Stu would say this pan is a *Scream* to see.

**MÉCANIQUE SERGE LAFONTAINE**

MÉCANIQUE GÉNÉRALE

**819 827-2480**

Air climatisé • Électronique • Antirouille  
Vente et installation de pneus • Alignement

363, Mtée de la Source, suite 310, Cantley, QC J8V 0G6

COOPERTIRES®  
GOODYEAR  
BRIDGESTONE  
Continental  
DUNLOP  
PIRELLI  
GENERAL TIRE  
YOKOHAMA  
HANKOOK driving emotion

**MÉCANIQUE GÉNÉRALE**

**Spécialités**

- Air climatisé • Électronique • Antirouille
- Gonflage de pneus à l'azote
- Vente et installation de pneu
- Alignement

**NOKIAN TYRES** **MICHELIN**  
**Firestone**  
**UNIROYAL** **TOYO TIRES** **BFGoodrich**  
FOR EVERYTHING YOU VALUE™ DRIVEN TO PERFORM™



## Petites annonces Classified ads

### FEMME DE MÉNAGE

Manon femme de ménage disponible en tout temps, références sur demande.  
Composer le 819 639-8315



### REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. LL



### Célébrez-vous un anniversaire?

Si vous avez une occasion à fêter durant le mois à venir, que ce soit un anniversaire de mariage ou de naissance, ou si vous êtes gagnant d'un événement sportif par exemple, *L'Écho de Cantley* se fera un plaisir de publier un message de félicitations gratuitement.

### Are you celebrating an anniversary?

If you have an occasion to celebrate during the coming month, a birthday, wedding anniversary or perhaps the winning of a sports event, *The Echo of Cantley* would be happy to offer congratulations in the paper, free of charge.

### Pour annoncer Classifieds – details

#### Prix

Personnel : 5 \$

Commercial : à partir de 5 \$

#### Dates de tombée :

Mai 2026 : **16 avril**

Juin 2026 : **21 mai**

#### Price

Personal: \$ 5.00

Commercial: starting at \$ 5.00

#### Deadlines:

May 2026: **April 16**

June 2026: **May 21**

Envoyez votre annonce à :

Send your ad to:

L'ÉCHO de CANTLEY

188, montée de la Source  
Cantley (Québec) J8V 3J2

Information : 819-827-2828

Toutes les petites annonces doivent être payées avant leur parution.

All classified ads must be paid for before publication.

[www.echocantley.ca](http://www.echocantley.ca)

## MEGA VENTE DE GARAGE

Organisé par les CHEVALIERS DE COLOMB

CONSEIL 6006 Touraine

SAMEDI, le 09 mai 2026

8 :00 a.m. à 3 :00 p.m.

(Aura lieu beau temps ou mauvais temps)

RÉSERVEZ VITE VOS TABLES ET EMPLACEMENT

AVEC DENIS MORIN

EN COMPOSANT 819-968-5078 ou  
par courriel: [morin.de195@gmail.com](mailto:morin.de195@gmail.com)



ENDROIT : STATIONNEMENT de l'Église St-Alexandre,

1 Chemin des Érables, Gatineau

(Coin de St. Louis et chemin des Érables) Secteur Limbour

\$20.00 par emplacement seulement si vous avez vos tables

Une table et 1 emplacement : \$ 25.00

Deux tables et 1 emplacement : \$ 30.00

\*Payable à l'avance\*

## La Saint-Vincent de Paul : un coup de main quand on en a besoin!

par Josée Fortin

Le mandat de la Société Saint-Vincent de Paul de Cantley est de servir et d'aider les résidents qui vivent des moments difficiles financièrement. En contactant l'organisme, ils peuvent recevoir de l'aide alimentaire et matérielle dans un cadre éthique et humain. Les critères d'admissibilité sont les mêmes que ceux de Centraide. Des normes sont établies annuellement pour l'octroi de l'assistance afin de préserver une équité pour la redistribution à Cantley.

À cet effet, les administrateurs bénévoles se rencontrent quelques fois par année pour discuter des enjeux et des opportunités qui se présentent. Afin de répondre aux besoins des demandeurs, des collectes de denrées et d'argent sont organisées par des levées de fonds telles que la guignolée annuelle et notre participation à l'écocentre.

La Saint-Vincent, c'est un travail fait en collaboration avec nos partenaires du milieu et un lien exceptionnel avec l'équipe du IGA famille Charles de Cantley. Ce sont beaucoup de beaux moments en équipe pour faire du bien. La St-Vincent a plein d'anecdotes touchantes telles la personne qui, à la guignolée au IGA, est revenue donner à plusieurs reprises. Cette personne, aidée dans sa jeunesse par l'organisme, voulait contribuer à son tour. C'est recevoir des appels de remerciement pour la rentrée scolaire; les enfants sont tellement contents d'être habillés tout en neuf. C'est la remise des paniers de Noël bien garnis et personnalisés pour les familles. C'est un rendez-vous hebdomadaire au IGA pour distribuer les invendus. C'est aider des nouveaux arrivants à s'installer. C'est de permettre à des jeunes de vivre une expérience en camp d'été. C'est aussi recevoir des

offres des commerçants du secteur pour une contribution à leur façon.

Nous travaillons en étroite collaboration avec les comptoirs du secteur Gatineau mieux connus sous le nom Chez Vincent. Nous remettons des bons échangeables à nos demandeurs, ce qui leur permet un accès gratuit à des biens matériels de base. Les comptoirs se financent par leurs ventes et redistribuent les bénéfices à la communauté. Ils sont ouverts à tous et la marchandise est offerte à des prix modiques.

La Saint-Vincent de Paul est un partenaire de plusieurs autres associations dans la région et un partage se fait selon les nécessités des différents groupes dans la plus grande discrétion.

Vous pouvez rejoindre la Saint-Vincent de Cantley au **819 665-3819**.



